

ESCAPADES
MUSICALES
À FRESNES

LA BELLE DE MAI

250^e ANNIVERSAIRE
DE L'ORGUE ESPAGNOL
DE FRESNES
BUENAFUENTE
DEL SISTAL

DU 6 AU 27
MAI 2018
FRESNES,
ÉGLISE ST ÉLOI
CONCERTS,
CONFÉRENCES,
GOÛTERS...

Dim 6 mai - 17h

Henry Purcell
The Magician's Dance

Dim 13 mai - 17h

Orgue et clavicorde

Dim 20 mai

15h Conférence illustrée : L'orgue de Fresnes - Buenafuente del Sistol

16h30 Goûter sous les tilleuls

17h30 Musique anglaise, Mico Consort

Mer 23 mai - 19h

Concert anniversaire

Dim 27 mai

15h30 Les Messes retrouvées

16h30 Goûter d'anniversaire

17h30 Récital de clôture

Libre participation aux frais,
au profit de L'Art de la Fugue

CONSERVATOIRE
NATIONAL SUPÉRIEUR
DE MUSIQUE ET
DE DANSE DE PARIS



Fonds
de dotation
pour l'installation
et la valorisation
d'un orgue historique
espagnol du XVIII^e siècle
en l'église Saint Eloi
de Fresnes (194)



AL - Mai 2018

L'orgue historique de Fresnes – Buenafuente del Sistol



Laurent Guillo
Fresnes - 20 mai 2018
250^e anniversaire de
l'instrument

I – Le monastère



Le monastère de Buenafuente del Sistol (province de Guadalajara)



Le cloître et l'église

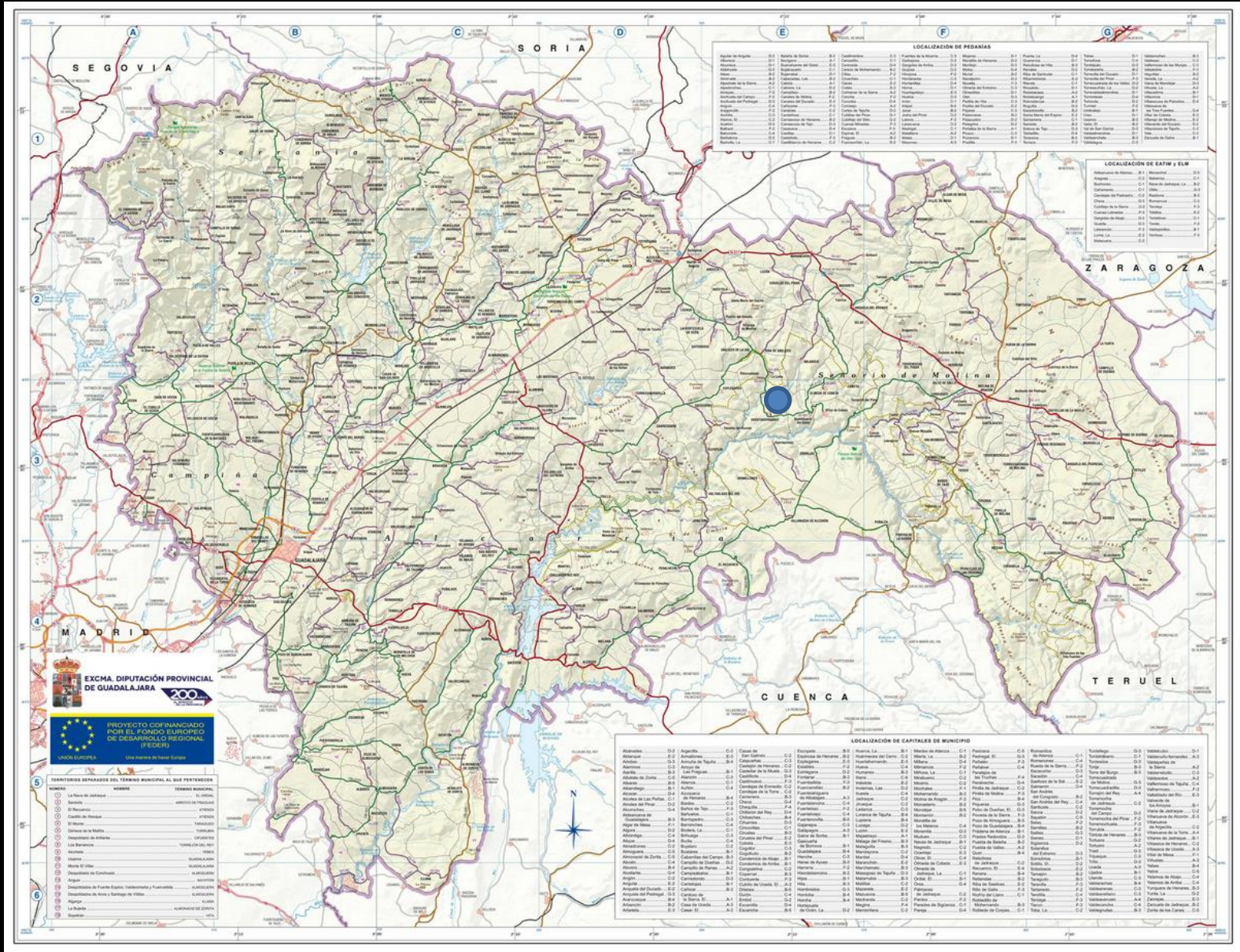


La chapelle moderne, au niveau de la rue





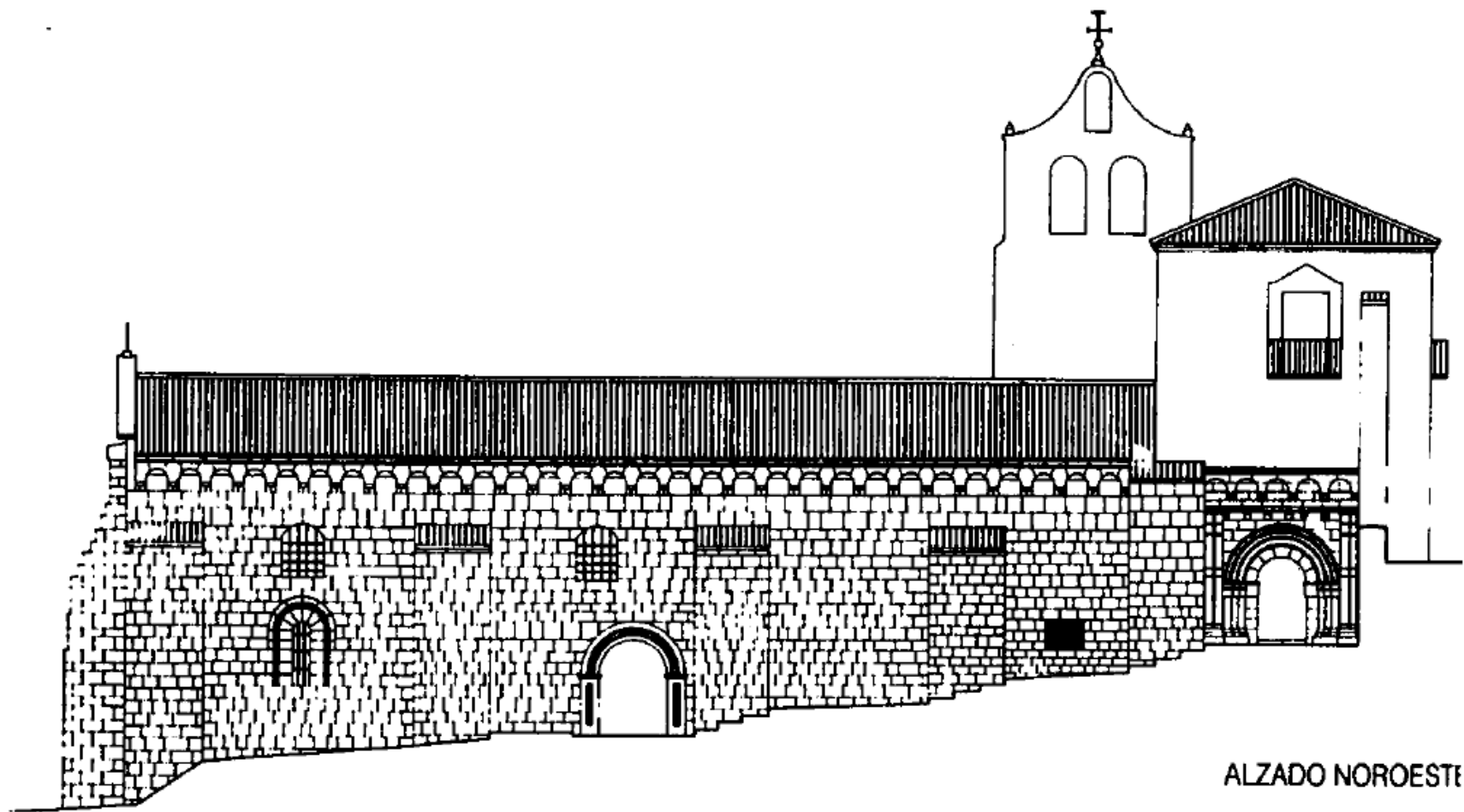
Province administrative de Guadalajara



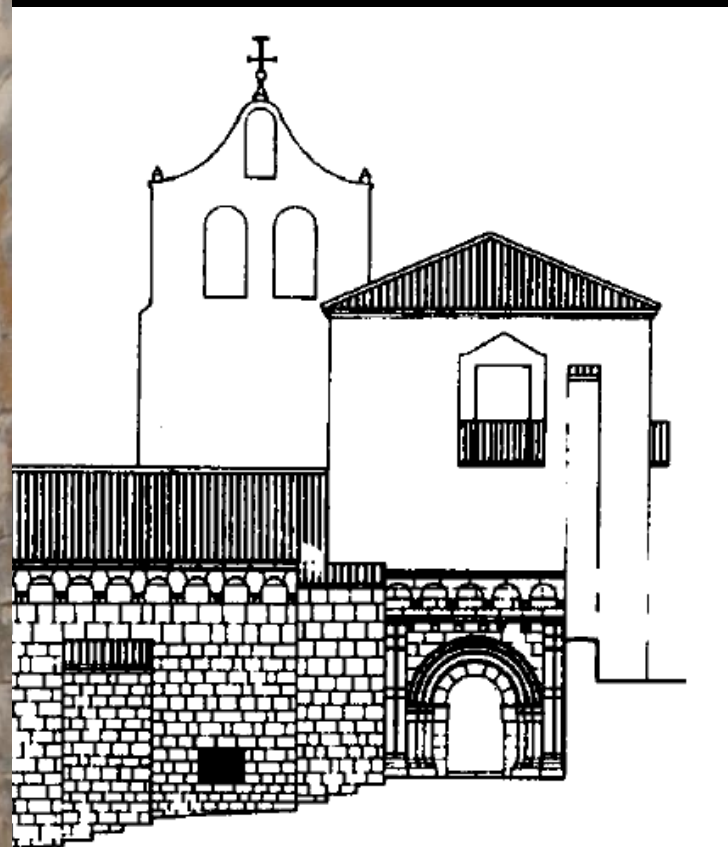
Province administrative de Guadalajara



Monastère de Santa Maria de Huerta (40 km au nord)



7. Alzado noroeste de la iglesia (tomada de Nieto Taberne).



ALZADO NOROESTE

to Taberne).









Eglise du monastère – Les deux autels latéraux



Le désamortissement (caricature du XIXe siècle)

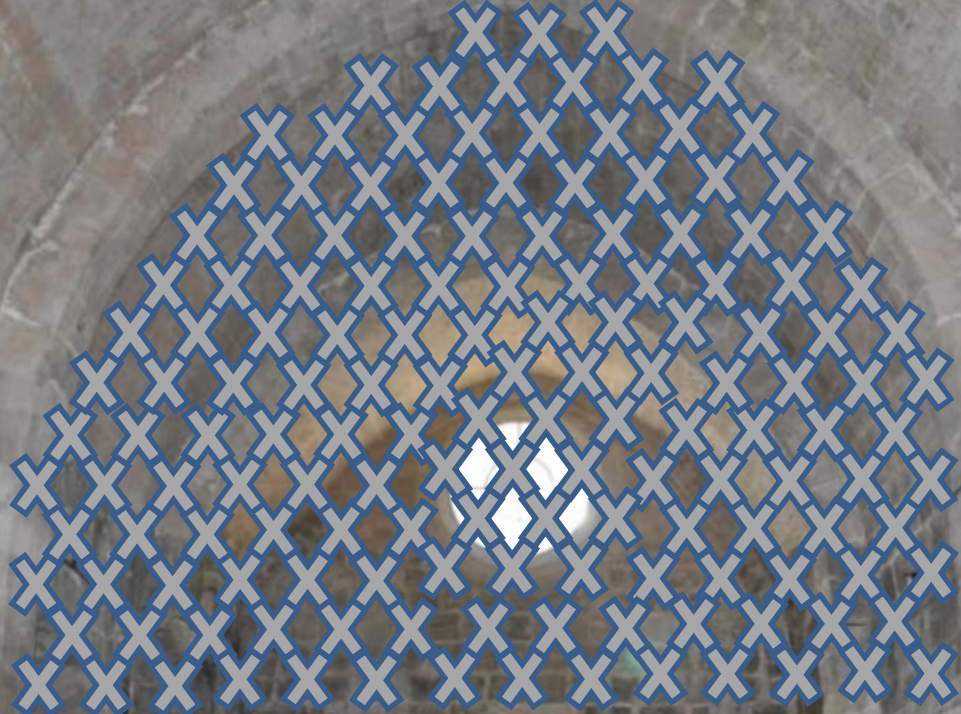
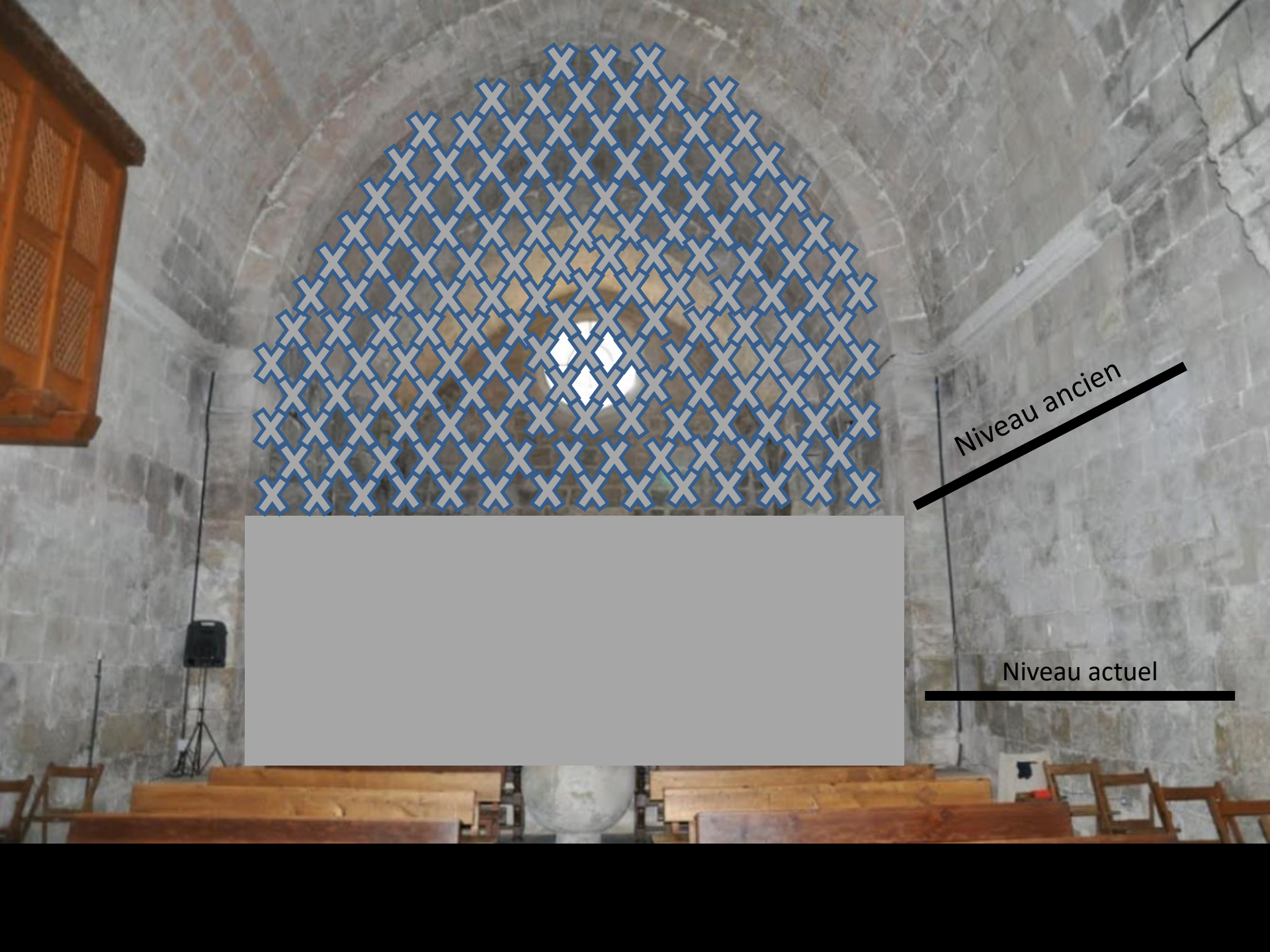


Sœur Teresita,
ancienne supérieure
du Monastère
de la Madre de Dios
de Buenafuente del
Sistal.



Niveau ancien

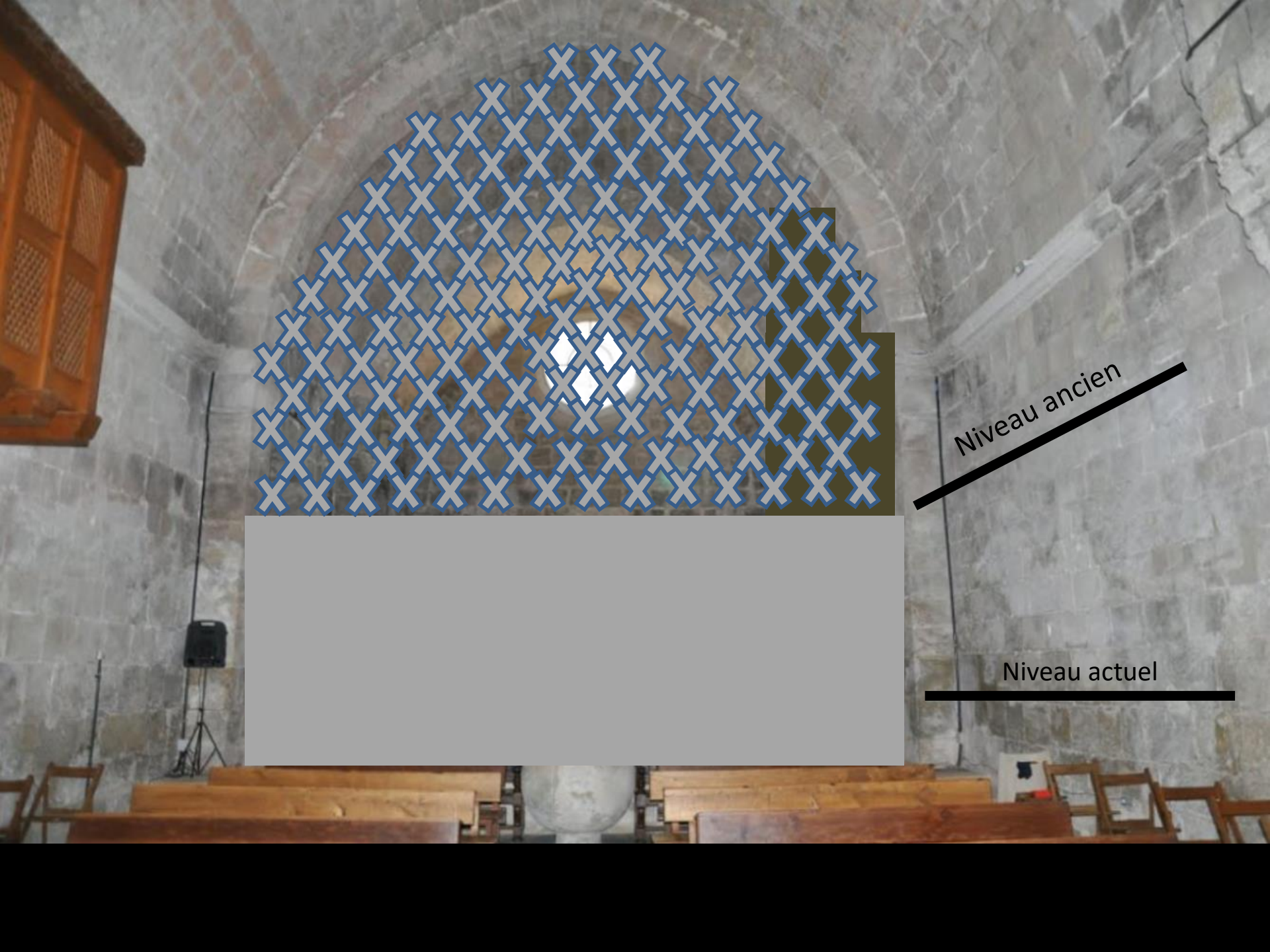
Niveau actuel



Niveau ancien

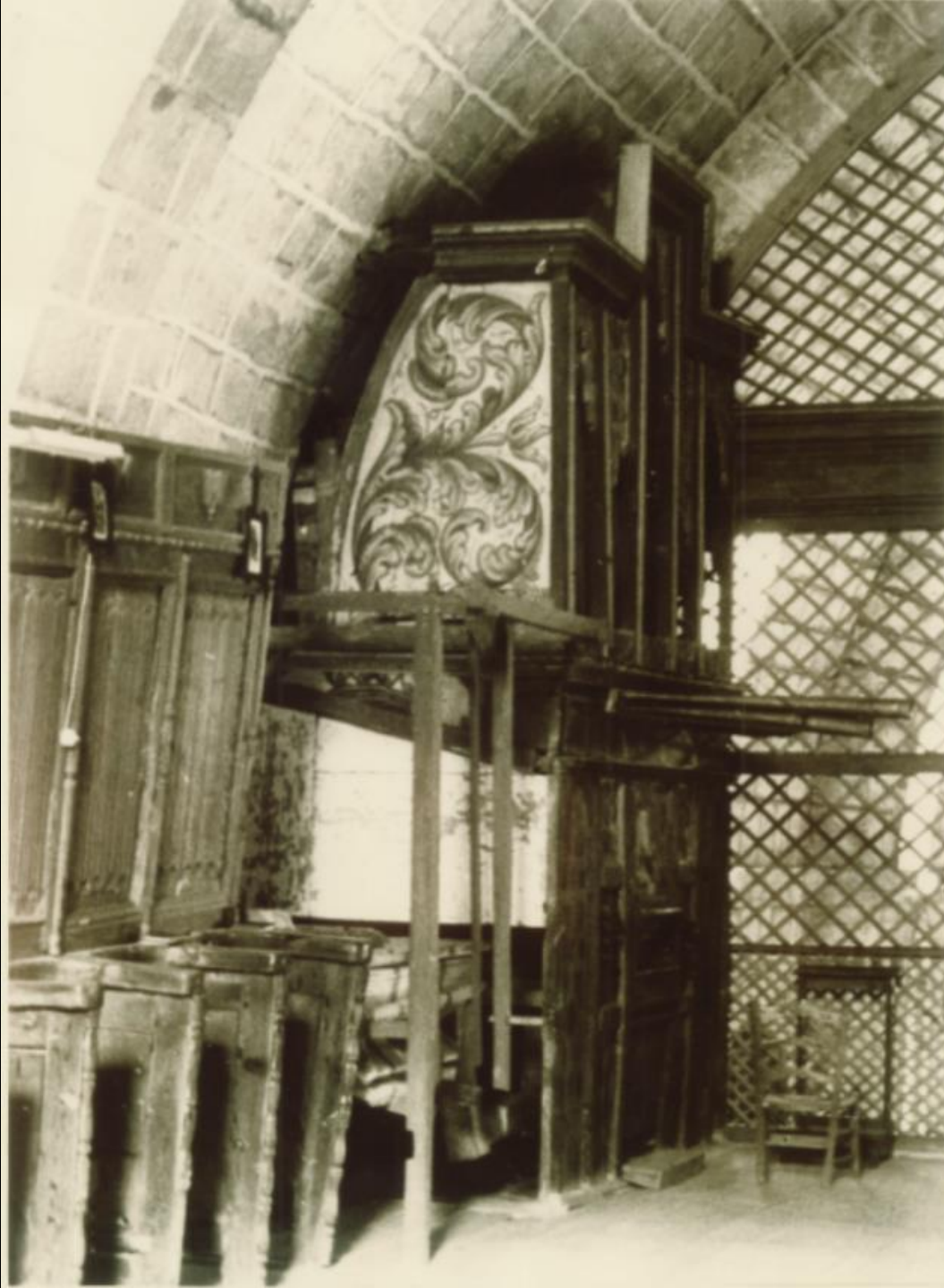
Niveau actuel





Niveau ancien

Niveau actuel



L'orgue dans son
emplacement
originel (1965)

Les stalles et l'orgue
étaient dans la
partie clôturée de
l'église. Les
soufflets séparent
l'orgue des stalles.



L'orgue vers 1970



Arrivée à Buenafuente del Sistol...



Entrevue au parloir



Aves les sœurs dans l'église

Benedicent te. *V.* Gloria regni
tui dicent, & potentia tua loque
ntur: *Bene R. 12* **L** Ave
runt stolas suas, *Et can*
didas eas fecerunt in sa

In fest.
MNL.



13
nguine A *gnis* *V.*
sti sunt, qui vene runt e
x magna tri bula ti o ne, &
lave runt stolas su as.
Et: **G** Lo ri a Pa tri.





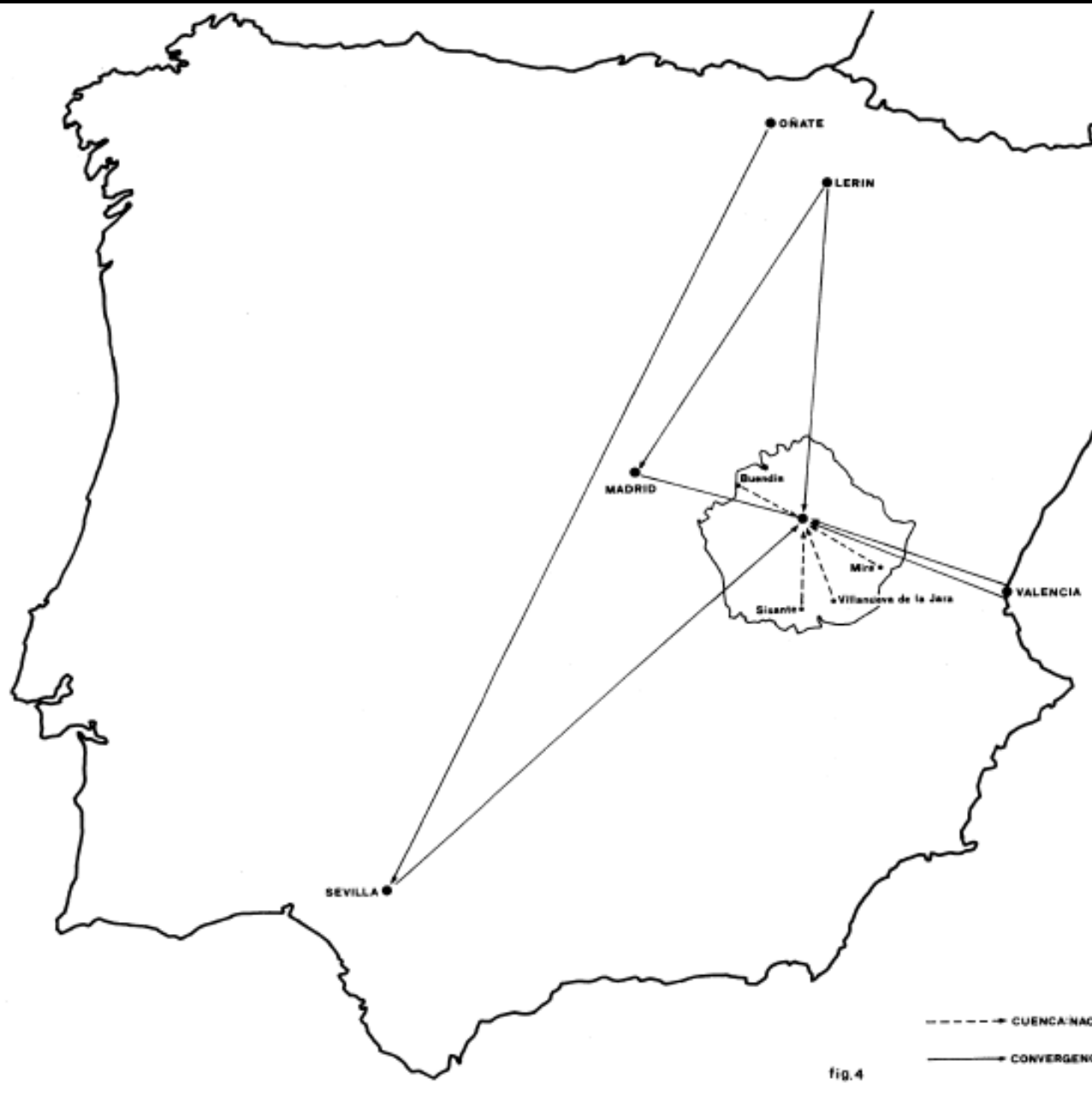
Mardi 24 avril 2018, Monastère de la Madre de Dios de Buenafuente del Sistol.

© JL Ho.

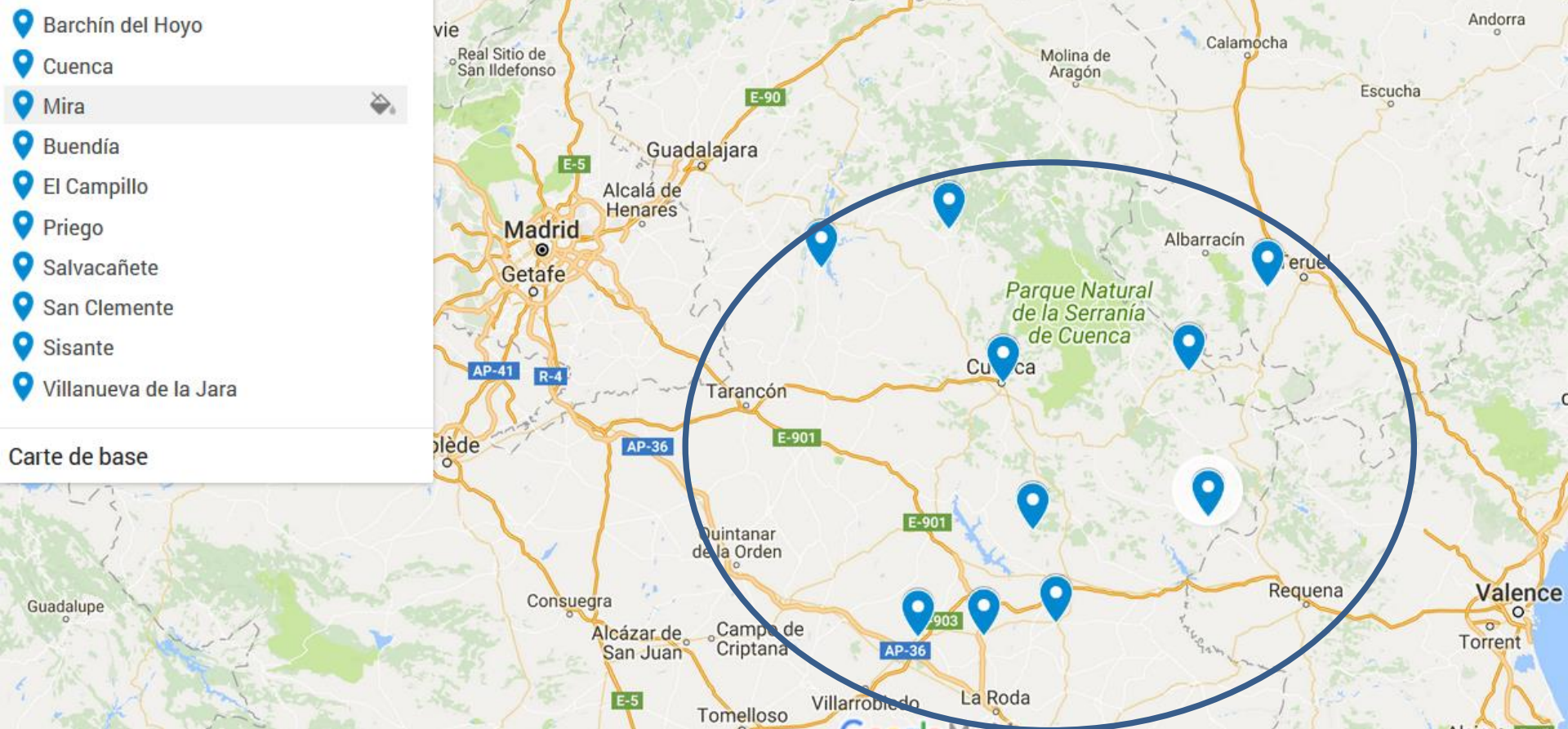
II – Le facteur

En 29. de Mayo de 1768 siendo Abadesa la s^{ra} D^a Josepha Chmohon, Priora la s^{ra} D^a Maria Josepha Arribiano, y Organista la s^{ra} D^a Maria Bizenta Saez = Confesor de las s^{ras} D^{as} D^{fr} Clemente Garcia, y May^{or} D^{fr} Luis Quixos se puso de nuevo este Organo, (a excepcion de la caja) y fue el M^o de el el s^{ro} Joseph de Fuentes y Ferrer natural de la Villa de Myra Obispado de Cuenca, y tuvo por oficial aux. Rem^o suyo llamado Jayme de Fuentes y Ferrer, y carginse en el trabajo Juan Guerrero Menor natural de la Hueria de Hernando, y vezinbado aora en el Parris de Guenafre. Dios los ayude y los de su gracia, y desques su gloria pazay en compaña de aquellos s^ginos Celestiales merecan al son de tan Divinos Organos cantar unanimes y acordes en dulces Consonancias, sus mas bellas alabanzas: Amen. Amen. Amen.

Développement de l'école de facture d'orgue autour de Cuenca à la fin du XVIIe siècle



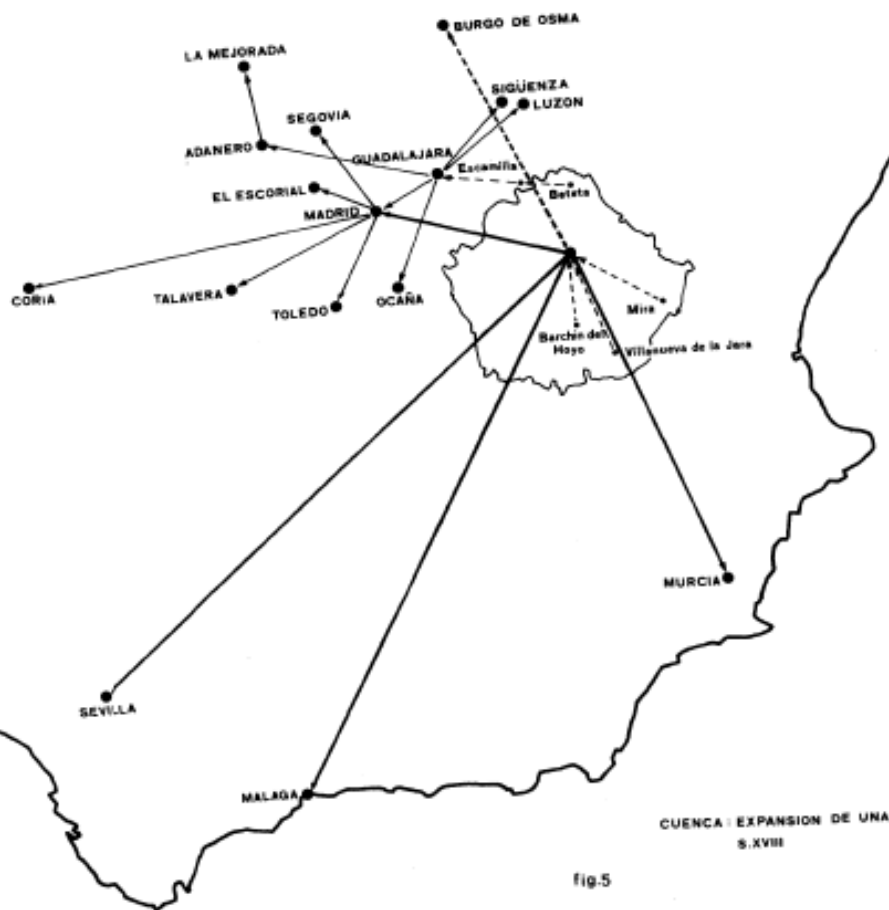
© L. Jambou, 1979



Ecole de facture de Cuenca
Aire d'implantation des ateliers au XVIIIe siècle

Rayonnement de l'école de facture de Cuenca au XVIIIe siècle

© L. Jambou, 1979

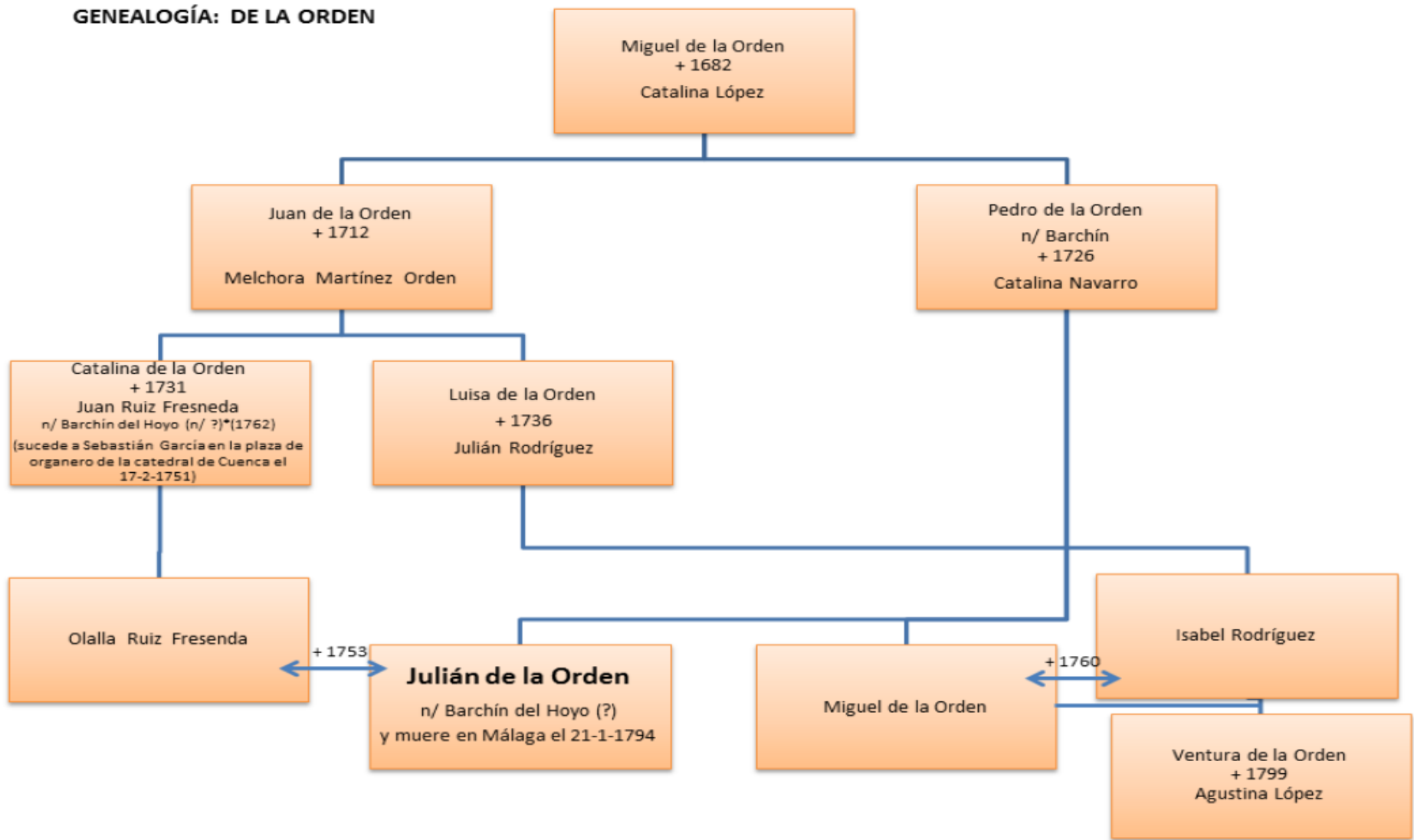




Cathédrale de
Cuenca – Orgue
« de l'Épître »
de Julián de la
Orden
(1767-1770)



GENEALOGÍA: DE LA ORDEN



La dynastie des facteurs de la Orden (XVIIe-XVIII siècles)

**Jaime I de
Fuentes**

**Antonio de
Fuentes ?**

**Joseph de
Fuentes**

**Jaime II de
Fuentes**

**Manuel de
Fuentes**

**Un fils
facteur ?**

**Francesco de
Fuentes**

Reconstitution
supposée de la
dynastie des
facteurs
Fuentes

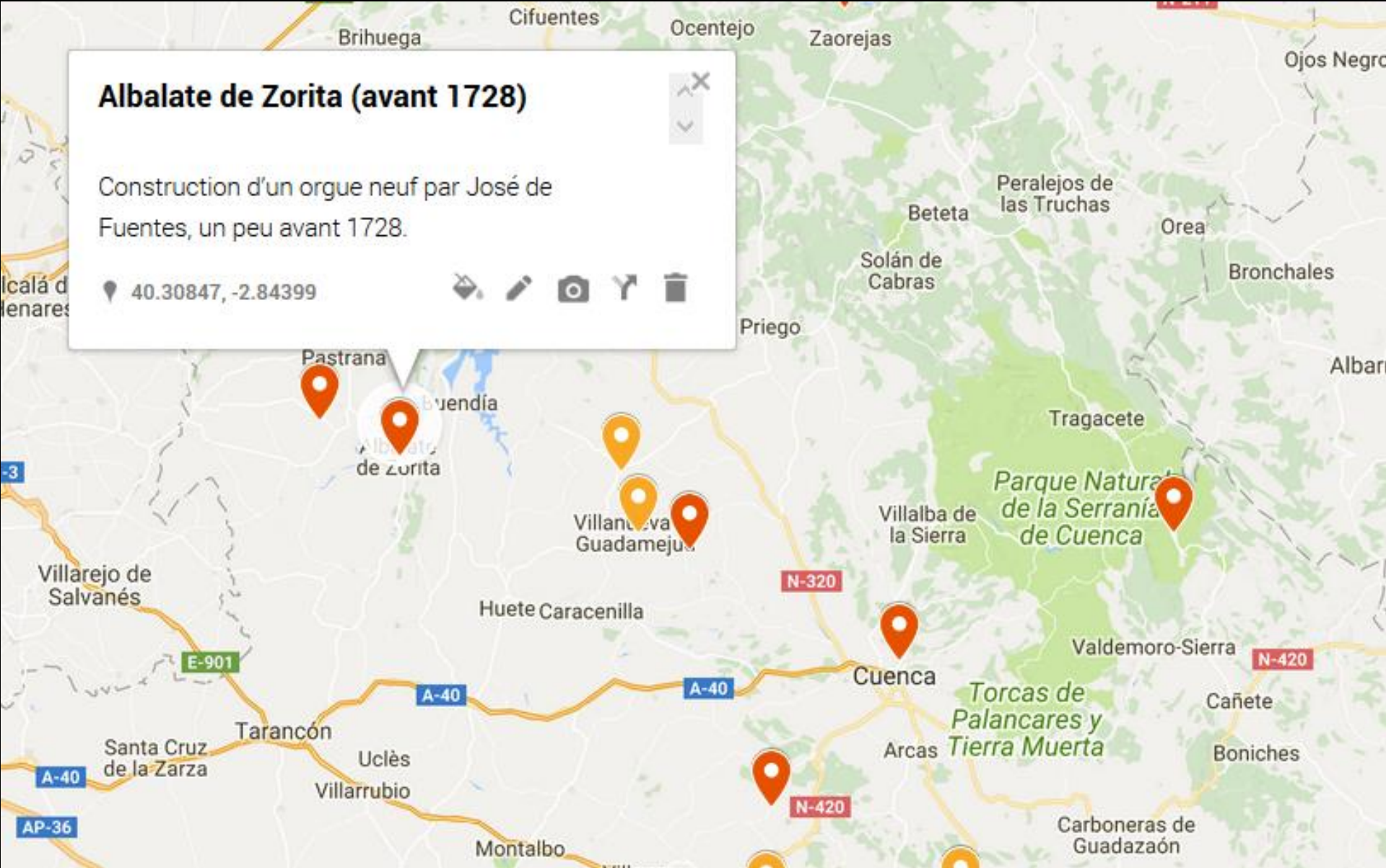
(XVIII^e siècle)



Albalate de Zorita (avant 1728)

Construction d'un orgue neuf par José de Fuentes, un peu avant 1728.

📍 40.30847, -2.84399

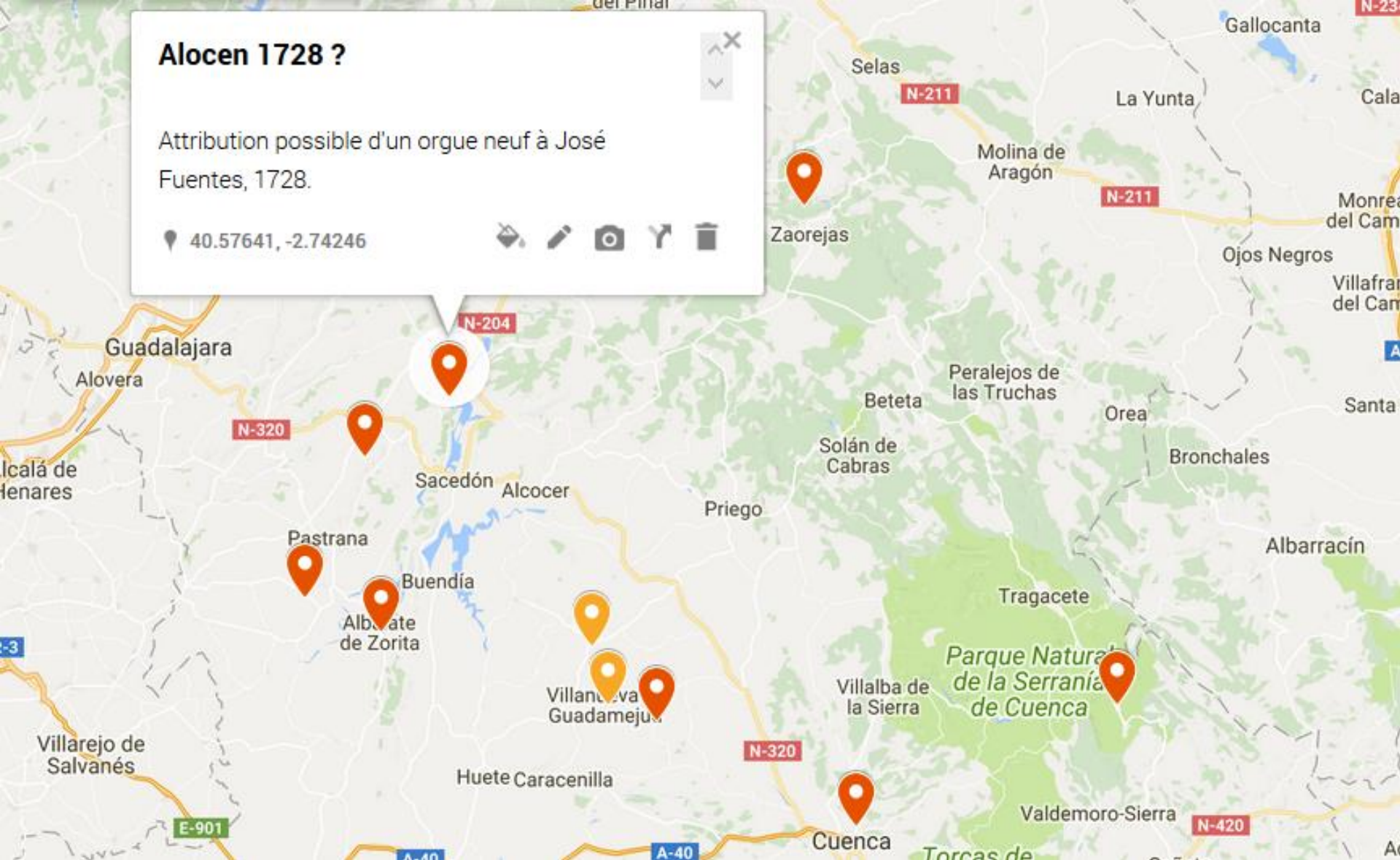


Albalate de Zorita : José de Fuentes, avant 1728.

Alocen 1728 ?

Attribution possible d'un orgue neuf à José Fuentes, 1728.

📍 40.57641, -2.74246



Alocen, José de Fuentes, 1728 ?



Orgue de l'église
d'Alocen.

Peut-être construit par
Joseph de Fuentes.



Fresneda de Altarejos - 1736

1736 : orgue neuf construit par un Fuentes.

39.92579, -2.31507

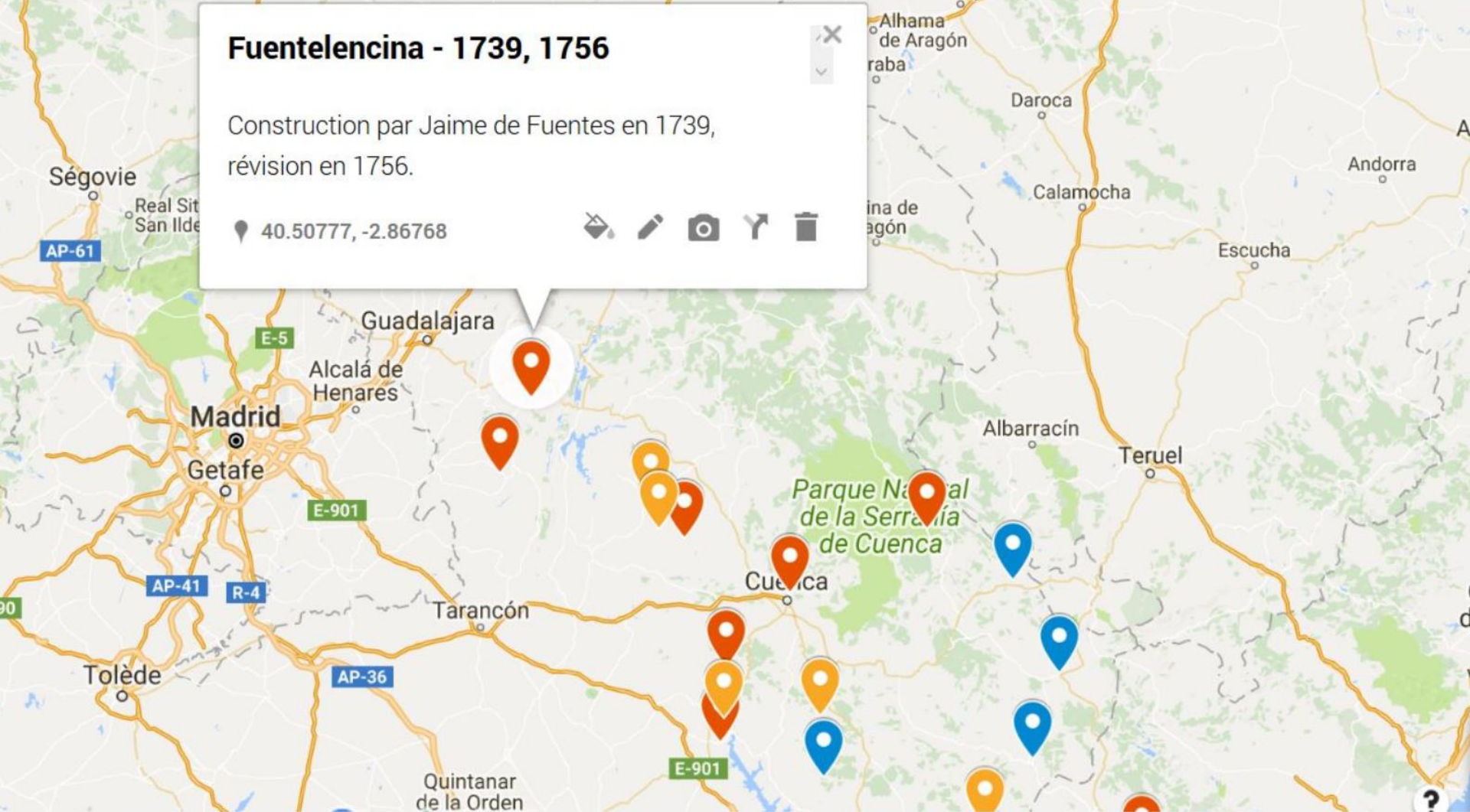


Fresneda de Altarejos : « un Fuentes », 1736.

Fuentelencina - 1739, 1756

Construction par Jaime de Fuentes en 1739,
révision en 1756.

📍 40.50777, -2.86768



Fuentelencina : Jaime de Fuente en 1739, révision 1756.



Buena Fuente del Sistol - 1768

Orgue construit par José de Fuentes avec son frère Jaime.

📍 40.79302, -2.21099



Buena Fuente del Sistol : José et Jaime II de Fuentes, 1768



Orgue du
monastère de la
Madre de Dios à
BuenaFuente del
Sistal.

José de Fuentes,
1768.

Restauré par
l'atelier Desmottes,
Landete, 2014.



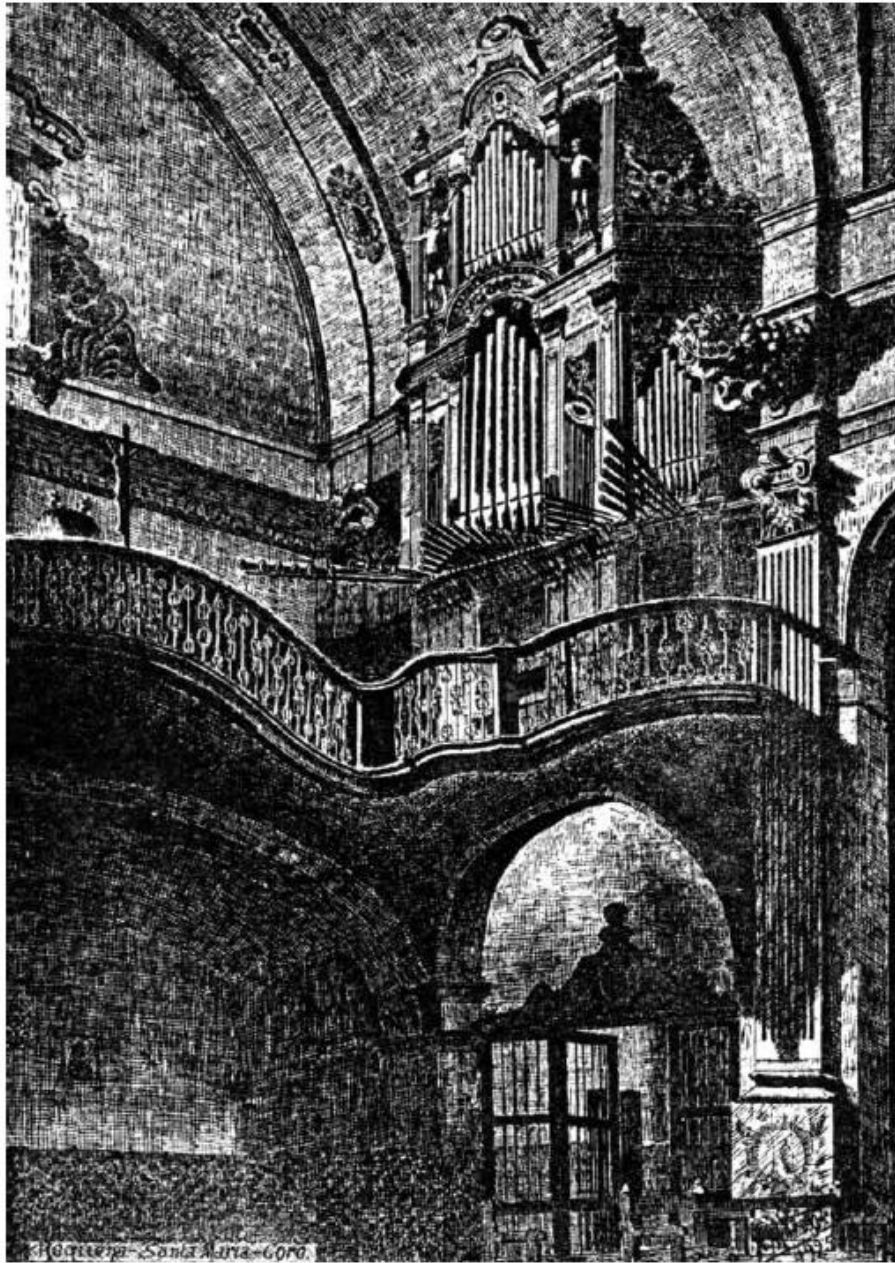
Requesena - 1773

1773 : Jaime II de Fuentes installe un orgue qui en remplace un autre « vieux et petit ».

📍 39.51887, -1.13433



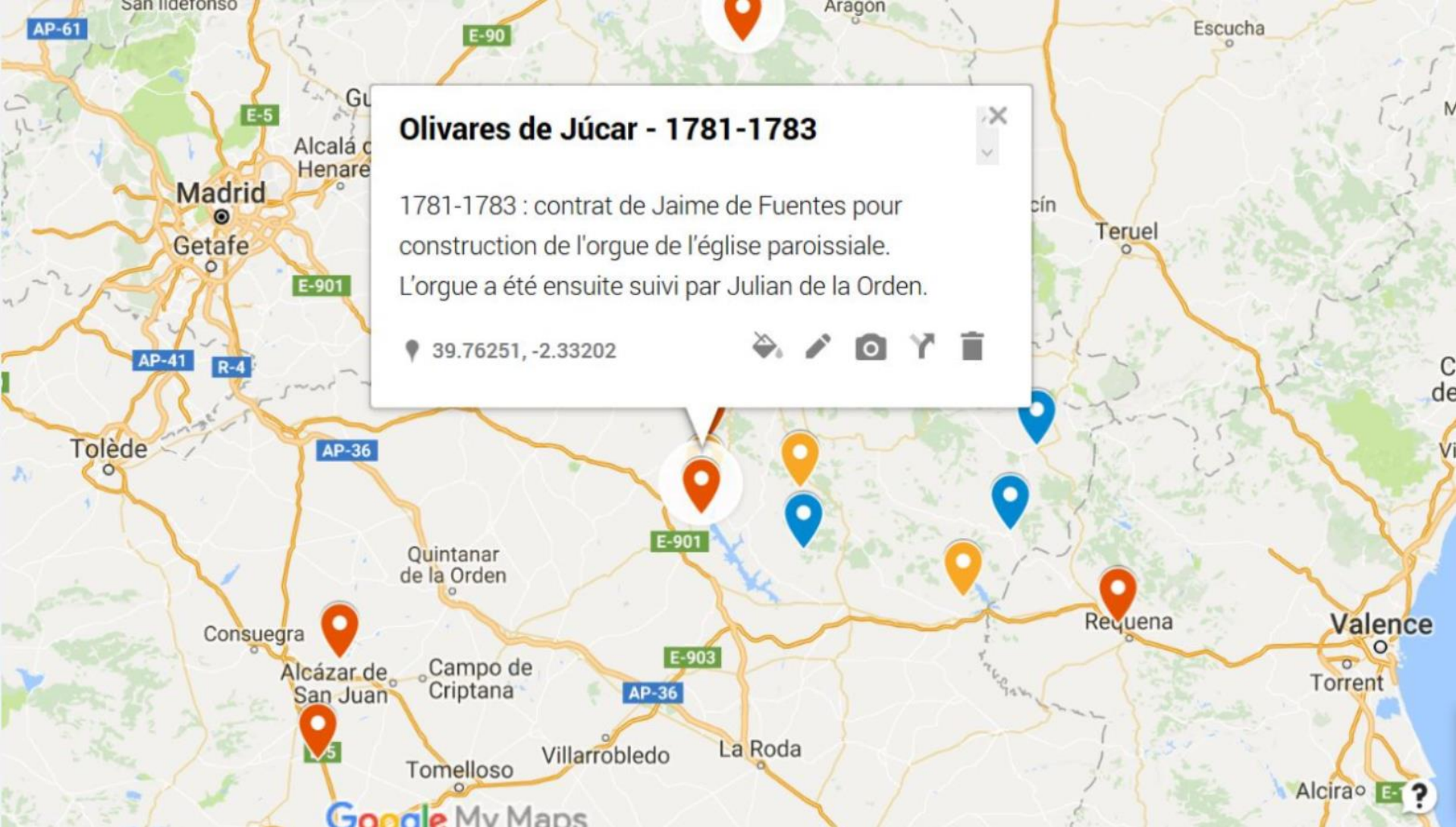
Requesena : Jaime II Fuentes, en 1773



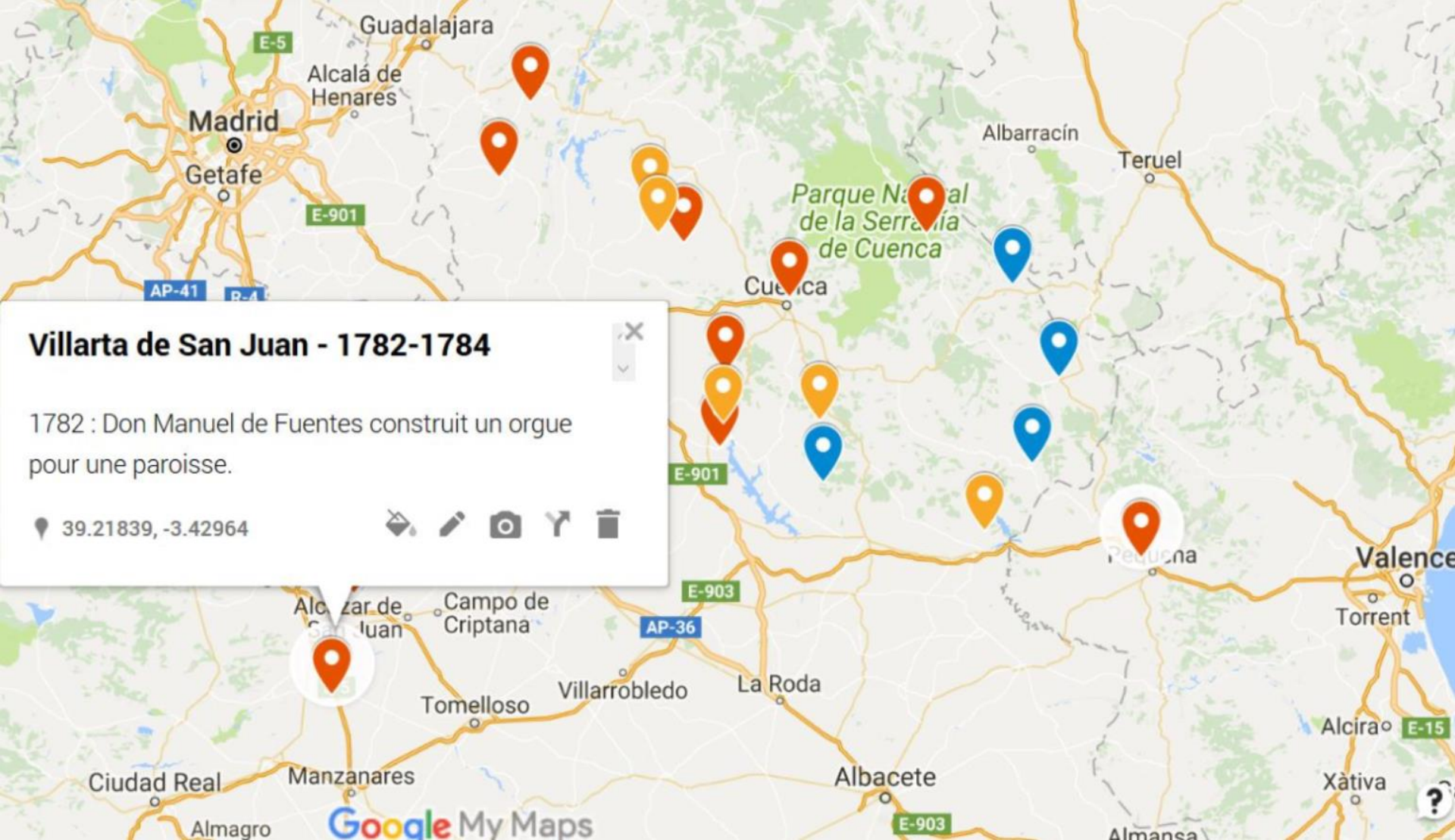
Orgue de l'église
Santa-Maria de
Requena.

Jaime II de Fuentes,
1773, détruit.

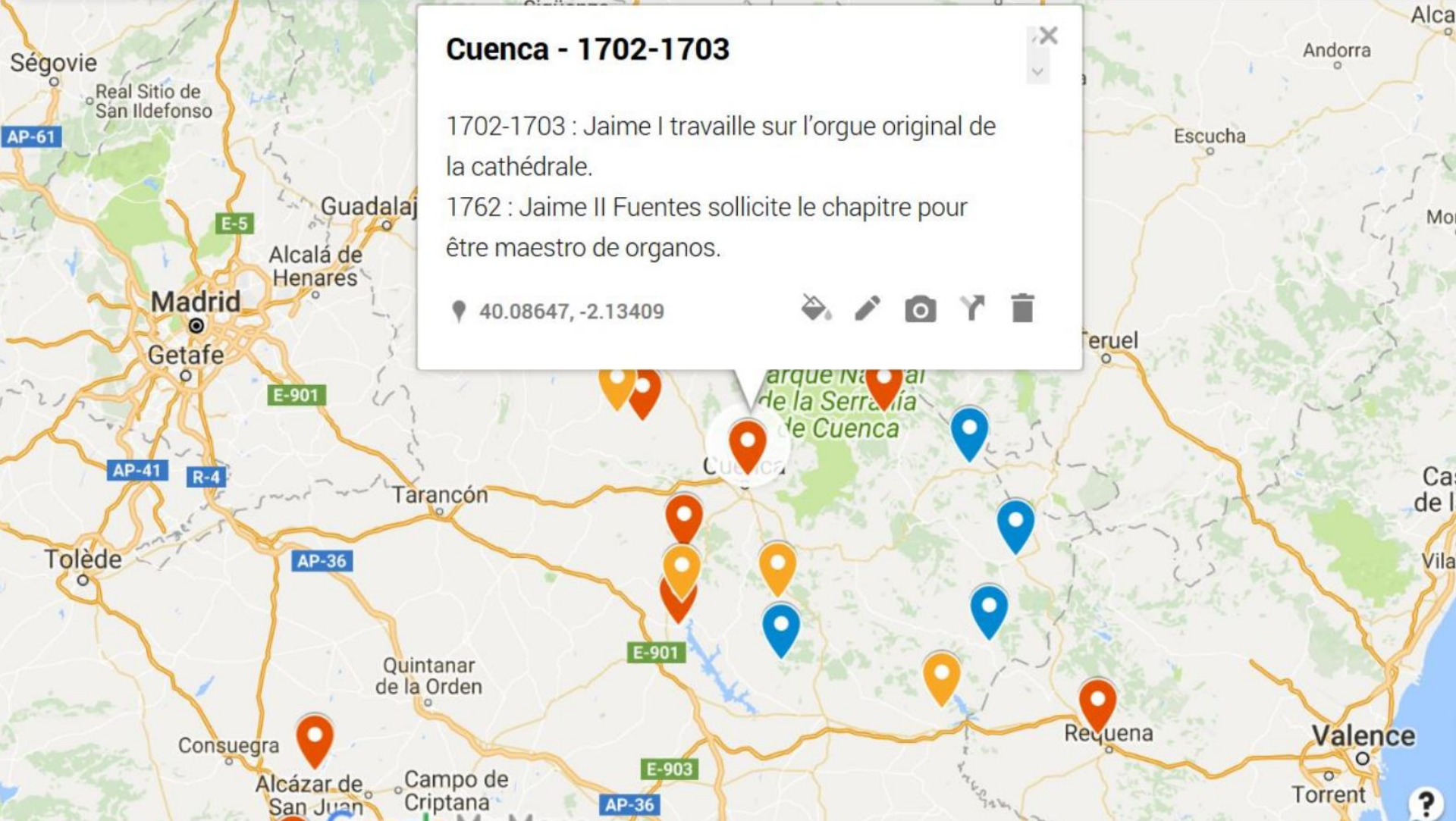
Dessin à la plume,
1920.



Olivares de Júcar : Jaime II de Fuentes, 1781-1783



Villarta de San Juan : Manuel de Fuentes, 1782-1784.



Cuenca - 1702-1703

1702-1703 : Jaime I travaille sur l'orgue original de la cathédrale.

1762 : Jaime II Fuentes sollicite le chapitre pour être maestro de organos.

📍 40.08647, -2.13409



Cuenca : Jaime I répare et Jaime II échoue à devenir *maestro de organos*.

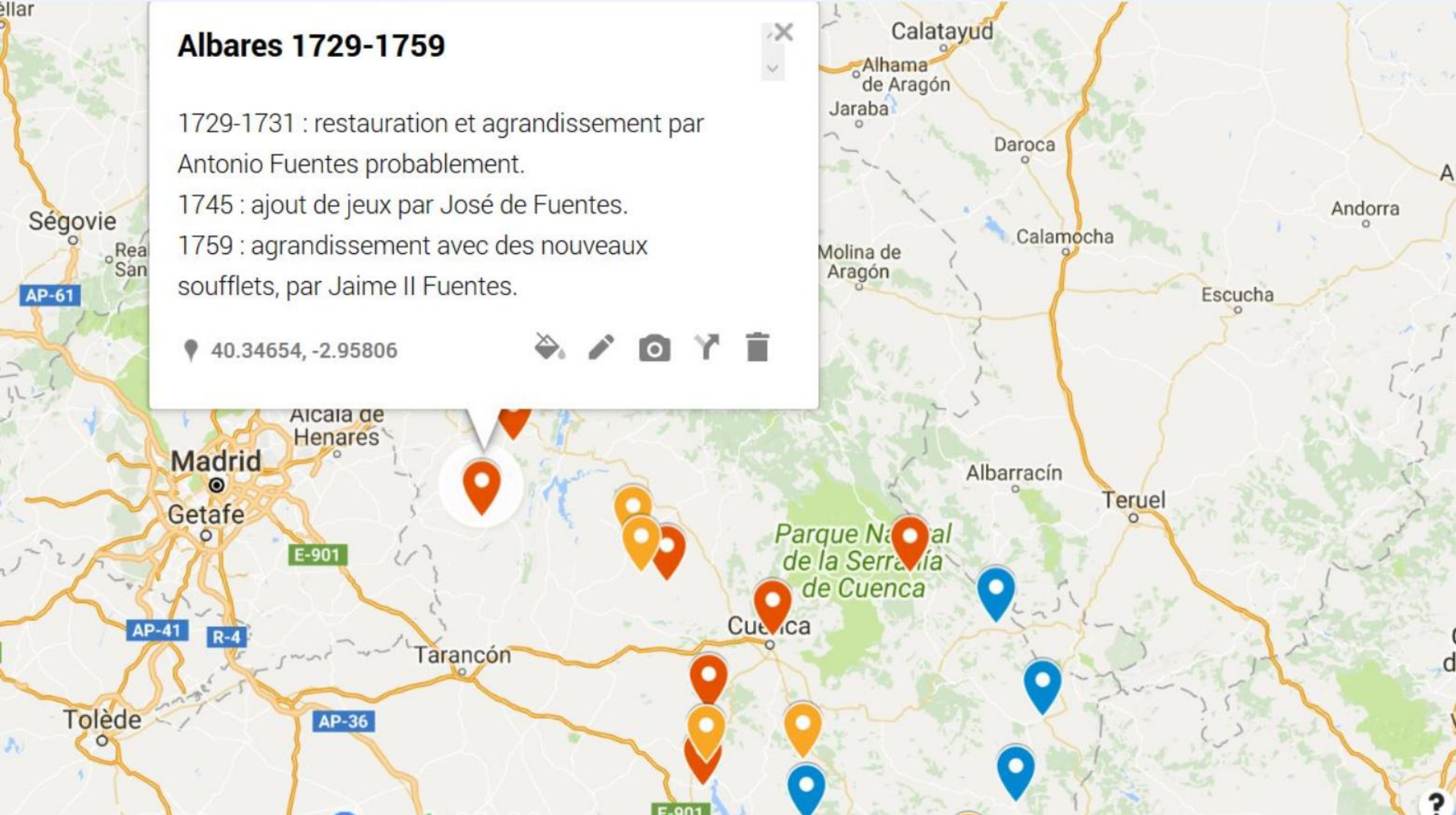
Albares 1729-1759

1729-1731 : restauration et agrandissement par Antonio Fuentes probablement.

1745 : ajout de jeux par José de Fuentes.

1759 : agrandissement avec des nouveaux soufflets, par Jaime II Fuentes.

40.34654, -2.95806



Albares : restaurations et agrandissements entre 1729 et 1759



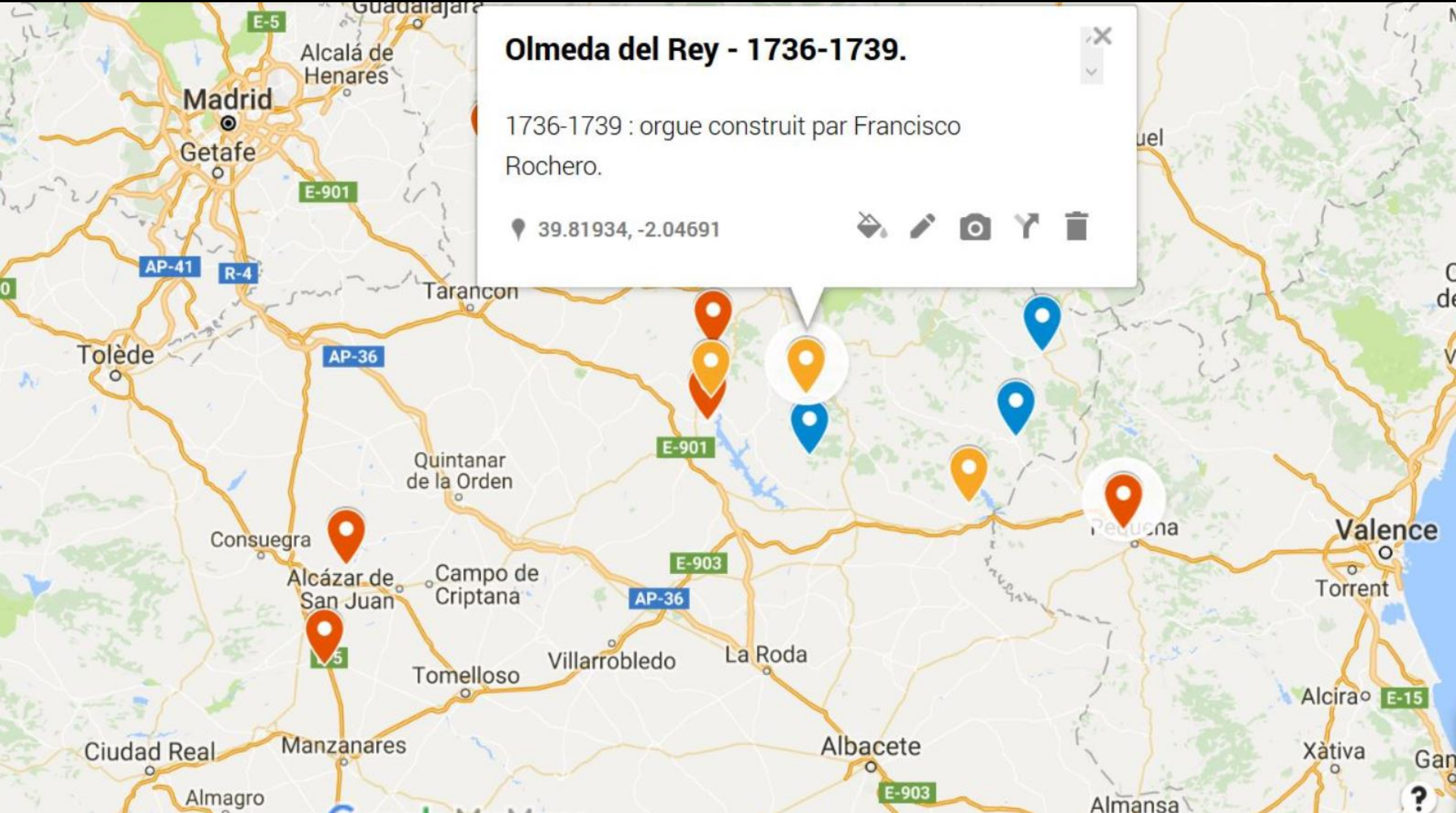
Valdemeca :réparation par Jaime II de Fuentes, 1768



Villafranca de los Caballeros : réparation par José Fuentes puis Jaime II, 1785



La Ventosa : réparation par Jaime II Fuentes, 1791



Olmeda del Rey - 1736-1739.

1736-1739 : orgue construit par Francisco Rochero.

39.81934, -2.04691



Olmeda del Rey : construction par Francisco Rochero, 1736-1739



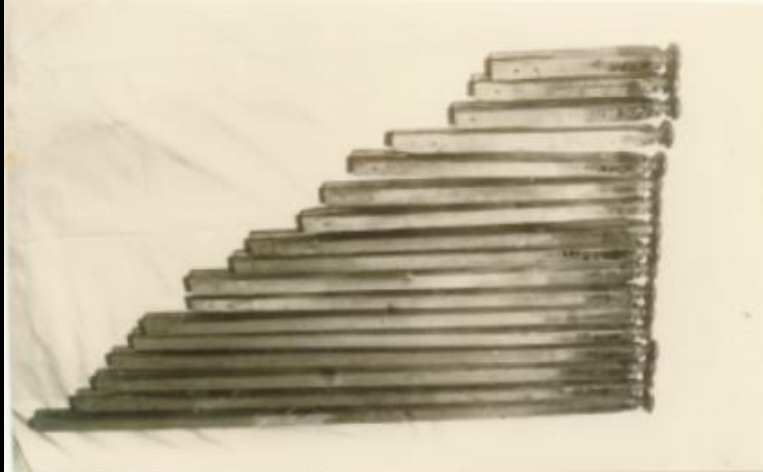
Orgue du
monastère de la
Madre de Dios à
Buena Fuente del
Sistal.

Joseph et Jaime II
de Fuentes, 1768.

Restauré par
l'atelier des Frères
Desmottes,
Landete, 2014.



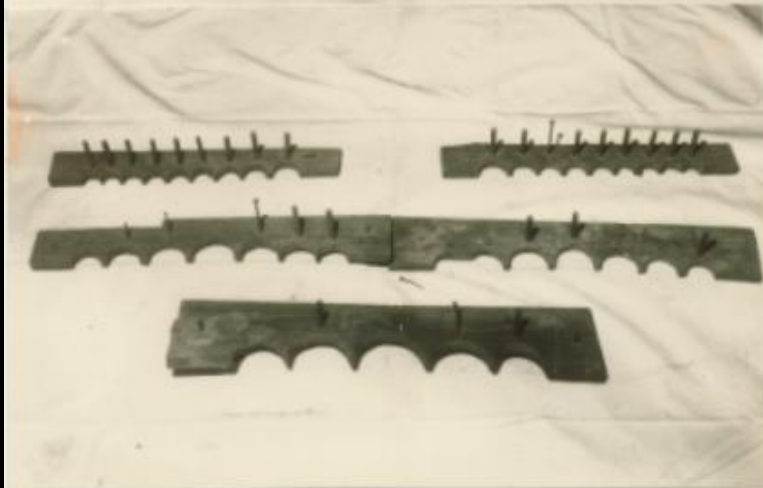
Clavier de l'orgue photographié peu avant 1990.



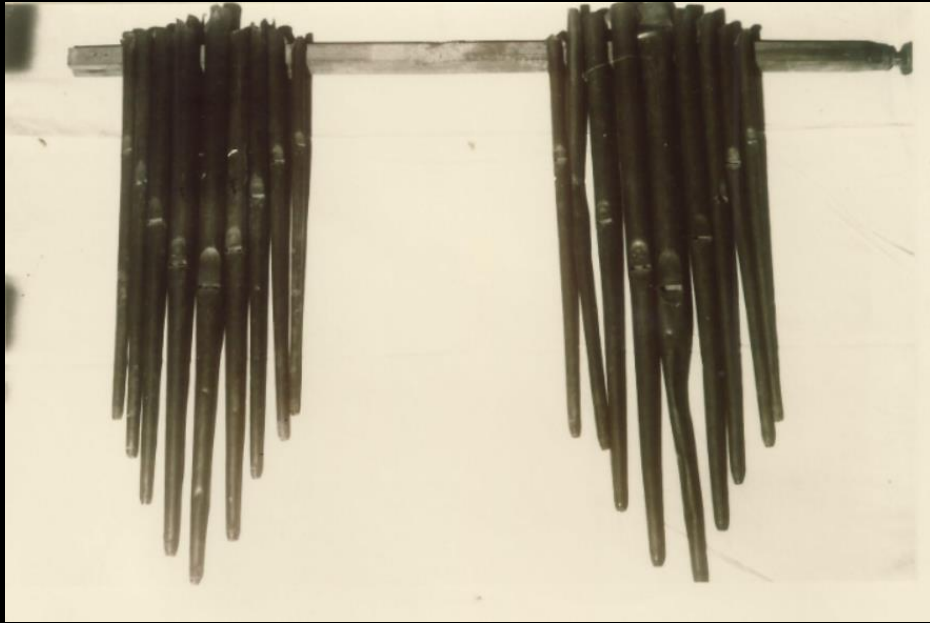
Boutons de registres



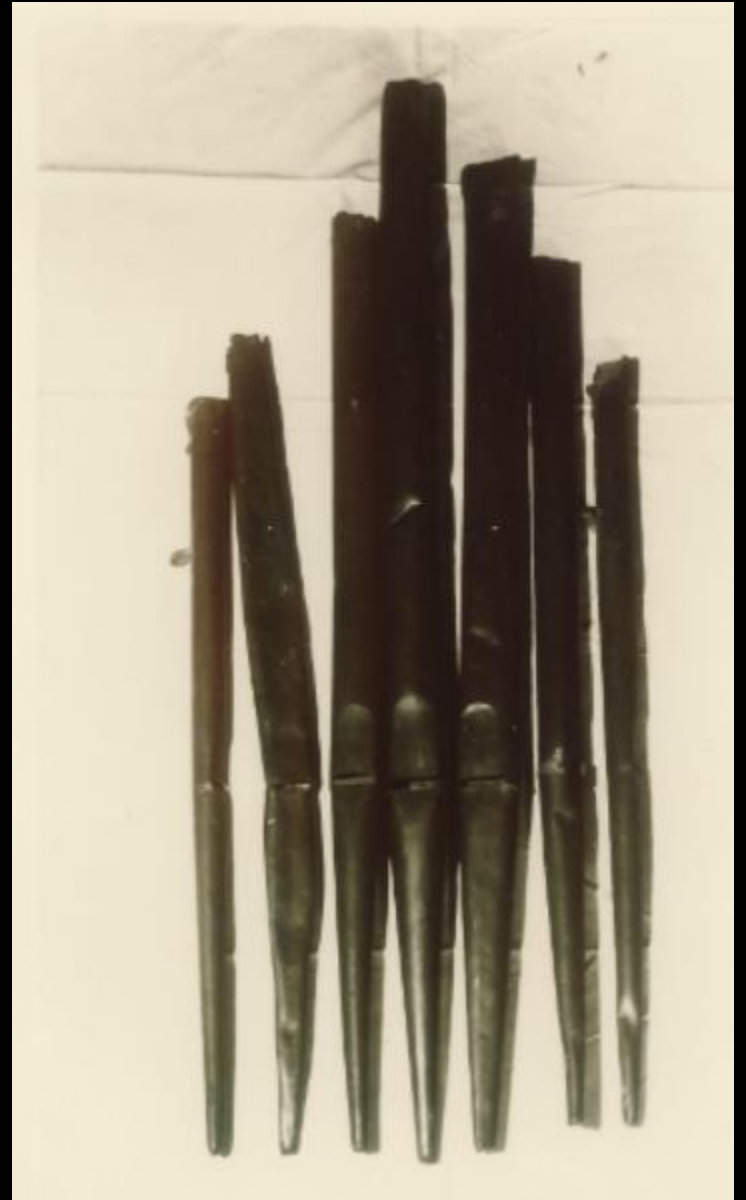
Clavier



Supports des tuyaux
de montre



Tuyaux de montre
[flautado]

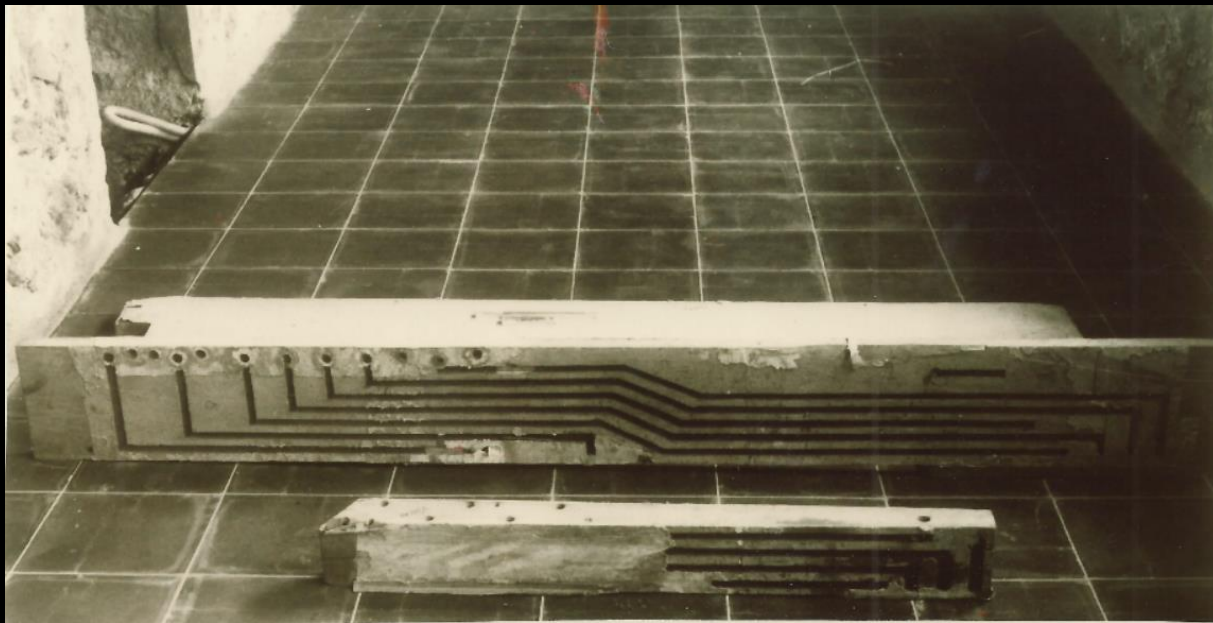




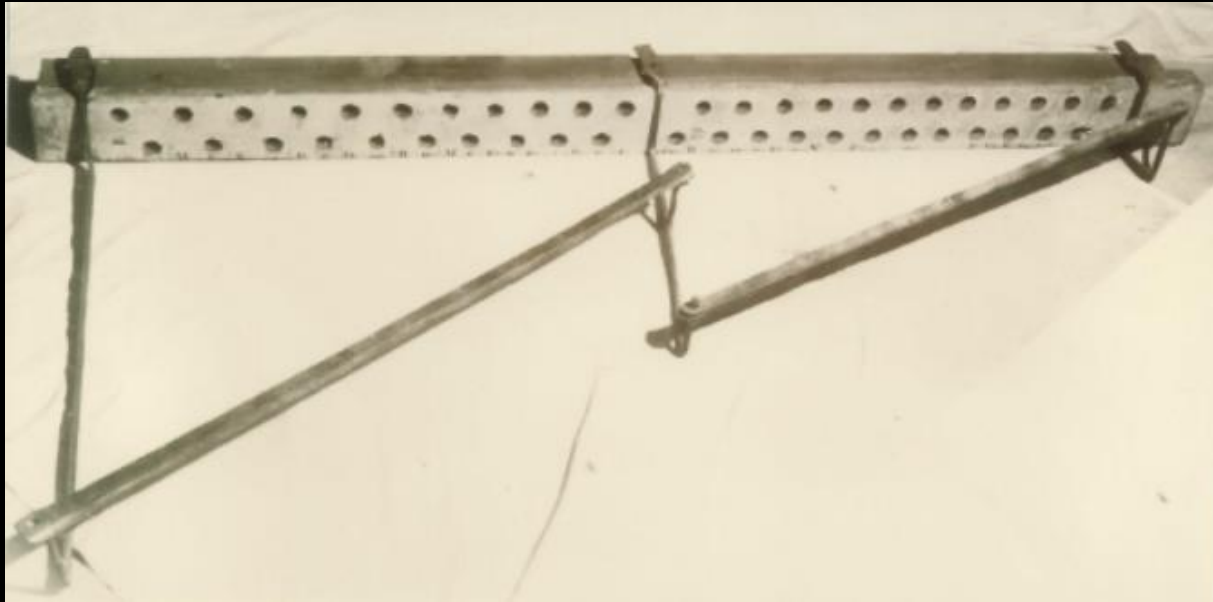
Corneta



Quincena



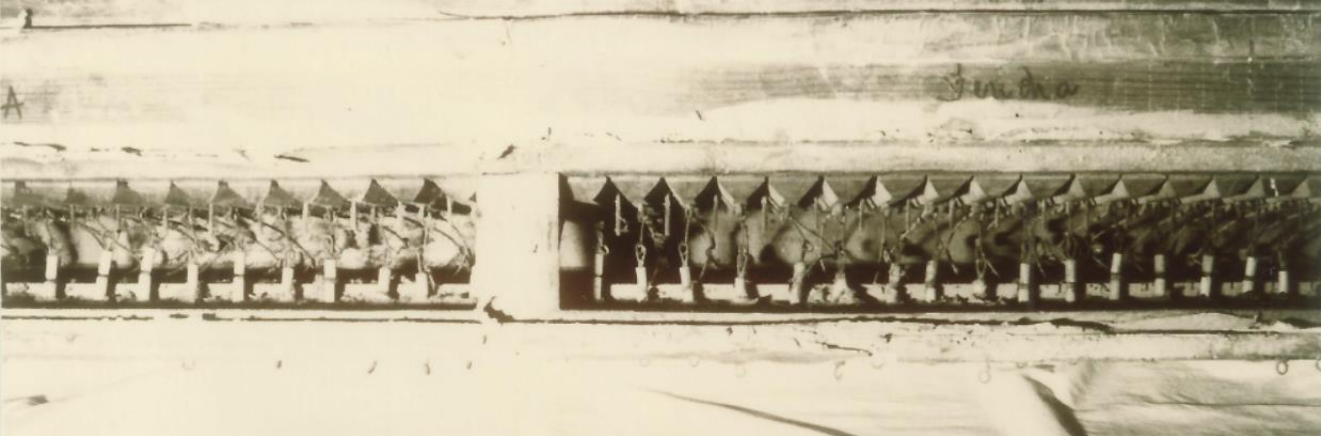
Gravures



Supports des
chamades

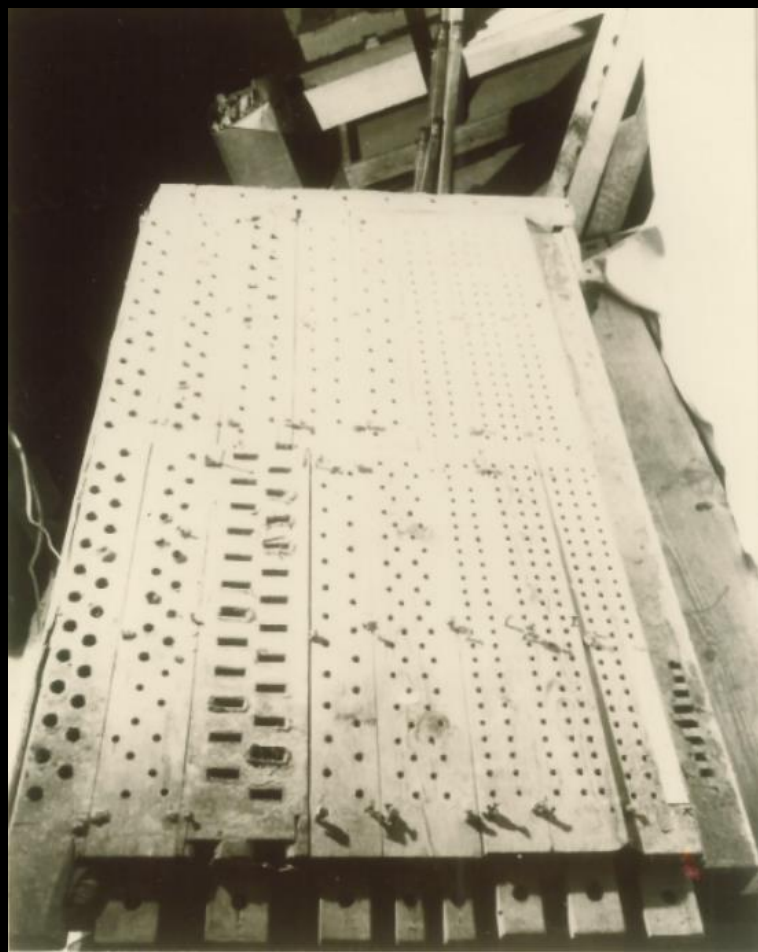


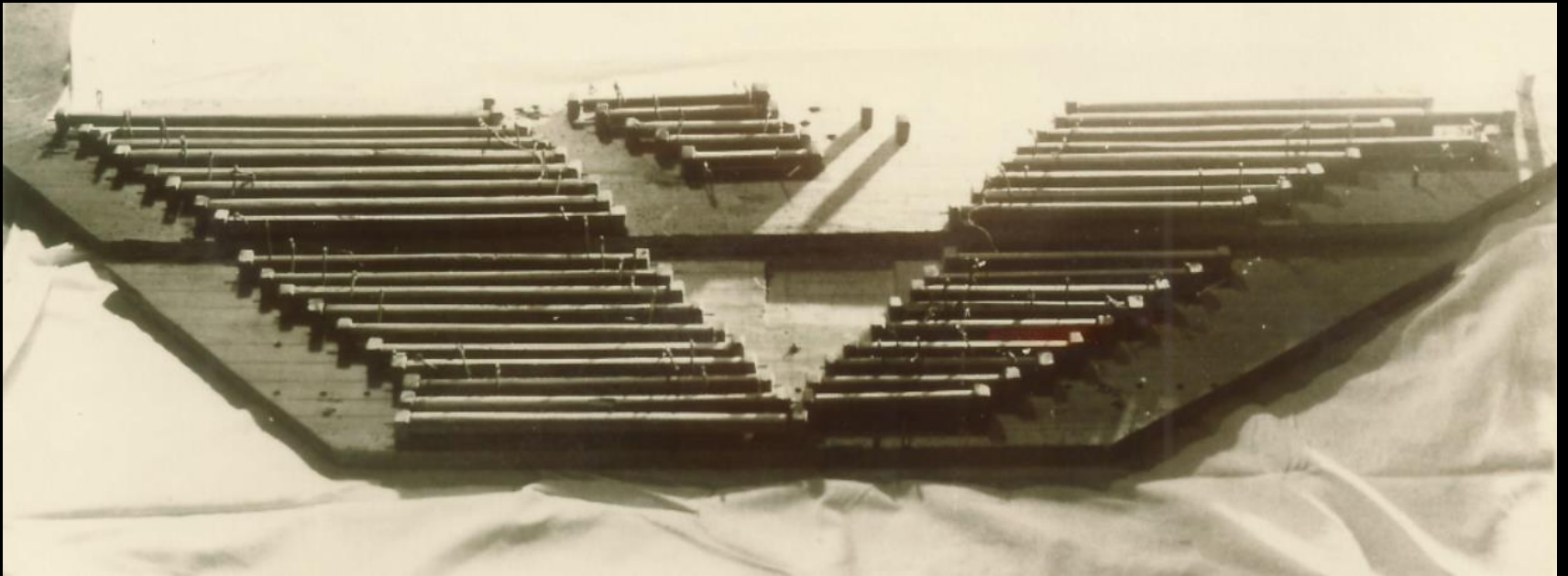
Trompetería horizontal



Laye (boîte à vent)

Sommier





Abrégé



Reconstitution du buffet et de ses
panneaux décorés (avant 1990)



Reconstitution
du buffet et de
ses panneaux
décorés (avant
1990)

Registres	Tuyaux anciens	Tuyaux neufs	Total
Violon 8'	37	8	45
Flautado 4' en façade	37	8	45
Docena 2'	42	3	45
Quincena 2'2/3	32	13	45
Decinovenena y Ventidosena 1'1/3+1'	50	40	90
Lleno III	86	49	135
Cimbala III		135	135
Bajoncillo 4' en chamade	21		21
Clarin 8' en chamade	24		24
Corneta Magna VI	115	29	144
Trompeta Real 8'		45	45
Total	444	330	774

Composition de l'orgue de Buenafuente,
avec le détail des tuyaux anciens et neufs

Un orgue de salon de
Cavaillé-Coll.

Château de Harfleur
(1905).

Abbaye Sainte-Anne de
Kergonan (1939).

Séville (2014).



Clavecin de Salvador
Bofill (Barcelone, 1743).

Musée diocésain de
Bilbao.

Provient du couvent
dominicain de Lekeitio
(Pays basque)





Un clavicorde espagnol.
José Grabalos, 2^e moitié du XVIII^e siècle, Tarazona.
Museu de la Musica, Barcelona.

**CEREMONIAL
MONASTICO,
CONFORME AL BREVIARIO,
Y MISA L,**

QUE LA SANTIDAD DE PAULO V.
concedió à todos los que militan debajo de la
santa Regla de nuestro gloriosísimo Padre,
y Patriarca de las Religiones
San Benito.

CON LOS USOS, Y COSTUMBRES
loables de la Congregacion de España.

NUEVAMENTE DISPUESTO

Por el Capitulo General, que se celebró en el año de 1633.

SIENDO GENERAL

El Reverendísimo Padre Maestro Fr. Alonso de San
Vítores, Predicador de S. M. y Calificador de
la suprema, y general Inquisicion.

Reimpreso por orden del Capitulo General, celebrado en 1773.

CON LAS LICENCIAS NECESARIAS.

En Madrid : en la Imprenta de PEDRO MARIN.
Año de 1774

CAPITULO VI.

Del Organo, y Organista.

Lib. 1. cap.
28.

CONforme al Ceremonial de los Obispos se suele tañer el Organo los Domingos, y fiestas de guardar, sacando los Domingos de Adviento, y Quaresma. Tañese el Domingo tercero de Adviento, y el quarto de Quaresma, el Jueves, y Sabado de la semana Santa, y en la vigilia de Pentecostés, y en las fiestas que con solemnidad se celebraren en Quaresma, como es la fiesta de la Anunciacion, y otras semejantes no mas; y siempre que se huviere de celebrar con solemnidad, y alegría por alguna causa grave, y pública; y quando el Prelado entra en la Iglesia para celebrar, hasta que se comienza el Oficio, y quando sale despues, y en la entrada que hace algun Prelado.

2. Demás de estos dias, se acostumbra en nuestra sagrada Congregacion, tañer el Organo en todas las fiestas dobles, semido-
bles, y simples; no solamente entre año, sino las que se celebran en Quaresma, y en las ferias (sacando las de Adviento, y Quares-

ARTE DE CANTO LLANO, ORGANO, Y CIFRA.

IVNTO CON EL DE CANTAR SIN
Mutanças, altamente fundado en principios
de Arithmetica, y Musica.

POR DECRETO DE LA SAGRADA
Congregacion Cisterciense de N. P. S. Bernardo, en los Reynos
de la Corona de Castilla, y Leon, en su Capitulo intermedio deste
año de 1649. le reduze vn Monge della à Methodo doctriual,
y breue, con muchos, y clarissimos exemplos, para ense-
ñança de sus hijos; especialmente dedicados
por su profesion al Culto Divino.



CON LICENCIA.

En Madrid. En la Imprenta Real. Año M. DC. XLIX.



Por Bm. vt sol re la. Por Bq. ni la re sol.



Por Bem. sol mi ni sol. fol ni mi vt
Por Bq. vt la mi vt. vt mi la vt



Por B. vt la mi vt. Por Bq. sol ni mi sol.



Por Bem. vt vt mi mi. Beq. re re re.
Por Bq. fa fa la la. fol fol fol.

Responde se à los Argumentos contrarios.

§. II.

1 **A**Rguyese contra lo dicho. Lo primero, porque en este modo de cantar (como consta del §. 4. num. 7.) con las mismas voces del subditono, ò tercera abaxo se entona la sexta arriba: con las voces del Diapason se entona el Diapente, con las del Diapente se entona el Subdiatesaron, con las del Diapason se en-

D 2

tona

Sanctoral publié en 1613
par un moine du
monastère royal de
Nuestra Señora de Huerta
(dont dépend Buafuente
del Sistol).

Bibliothèque du monastère
de Monserrat.

SANCTORAL CISTERCIENSE,

HECHO
DE VARIOS DISCURSOS, PREDI-
cables en todas las fiestas de nuestra Señora,
y otros Santos.

*POR F. ANGEL MANRIQUE, DE
la misma Orden, hijo del insigne y Real Monaste-
rio de nuestra Señora de
Huerta.*

DEDICADO A D. ALONSO MANRIQUE,
Arçobispo de Burgos, &c.



Año

1613.

1613

EN BARCELONA!
Por Hieronymo Margarit, en la calle de Pedritxol,
delante N. S. del Pino.

A costa de Juan de Bonilla, mercader de libros.

Protexa.



Yo Soror Maria Josepha
de Jesus *Prometo esta vilitad
y Comexion de mis costum
bres, y obediencia al Coscelen
tissimo, e Ilustrissimo S.
R.^{no} Co. de Lorenzana, Dig
nissimo Arzobispo de la
s. Yglevia de Toledo, Cham.*



Renobacion de los
Votos Solemnes
que la Religiosa hace
en el dia de su Profesion.



Ex.1 Juan Cabanilles, *Missa per annum* (E-Biem Ms s.s. ('Jaca'))

Alternatim versets for the Kyrie

Verset 1

The musical score for Verset 1 is presented in three systems, each with a treble and bass staff. The first system shows a rhythmic pattern of eighth notes in the treble staff and a similar pattern in the bass staff. The second system features a melodic line in the treble staff with a slur and a fermata, and a corresponding line in the bass staff. The third system continues the melodic development in both staves, with a key signature change to one sharp (F#) indicated by a sharp sign on the treble staff.

VILLANCICOS,

QUE EN LA SOLEMNE PROFESSION, Y VELO

DE LAS NOBLES SEÑORAS DOÑA CATALINA DE GRÀS, Y DE
JORDANA: Y DE DOÑA MARIA TERESA DE CASTELLVÌ,
Y DE PONTARRÒ.

EN EL REAL MONASTERIO CISTERCIENSE DE
NUESTRA SEÑORA DE VALLBONA.

CANTÒ

LA CAPILLA DE DICHO REAL MONASTERIO.

Siendo su Maestra la Señora Antonia Canals,
y Benabarre.



Día 18. de

Mayo 1755.

TARRAGONA: En la Imprenta de JOSEPH BARBER, Impresf.

VILLANCICOS

QUE SE CANTARON EN LA
Profession, y Velo

DE LA NOBLE SEÑORA

DOÑA MARIA ANTONIA PASTOR DE GRAU,
en el Real Monasterio de Nuestra Señora de
Vallbona de la Orden Cisterciense,
Día 18. de Octubre de 1763.

Puestos en Musica, por el Reverendo Domingo Anclusa
Presbytero, y Maestro de Capilla de la Villa
de Guiffona.



CERVERA: En la Imprenta de la Real Univerfidad.

Versos de todos los tonos Para Magnificat. de Cabanillas

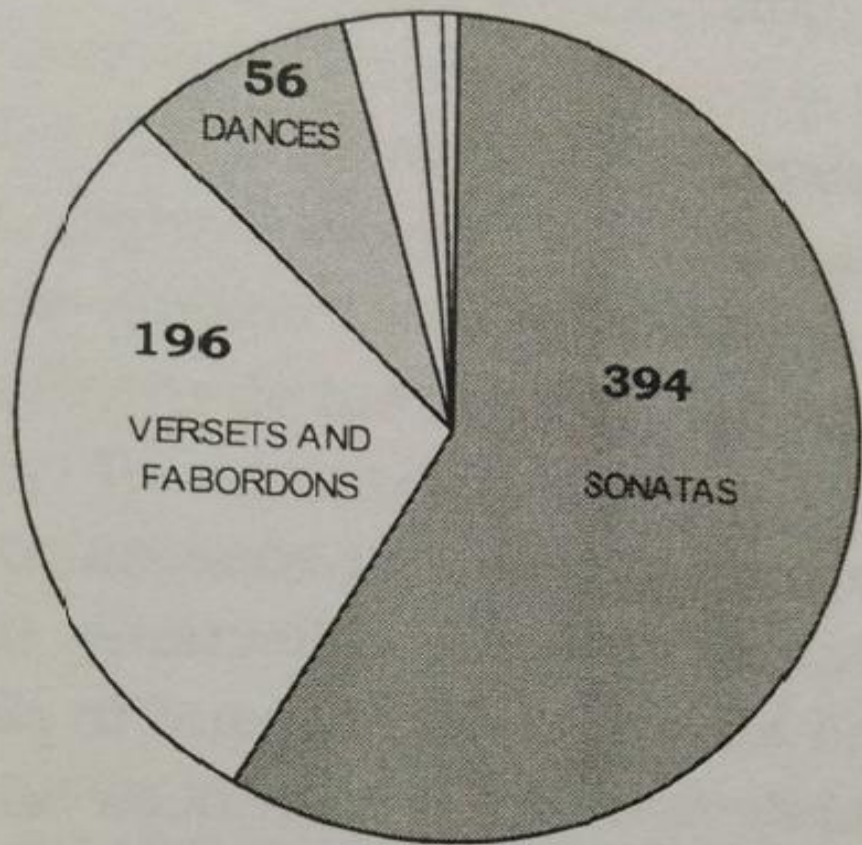
The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. At the top, the title is written in a cursive hand: "Versos de todos los tonos Para Magnificat. de Cabanillas". Below the title are four staves of music. The first staff uses a soprano clef and contains a series of notes, some beamed together, and several accidentals (sharps). The second staff uses an alto clef and contains mostly whole notes and rests. The third staff uses a tenor clef and contains a mix of notes, rests, and accidentals. The fourth staff uses a bass clef and contains notes, rests, and accidentals. The notation is dense and characteristic of 17th-century manuscript notation.

Barcelona Biblioteca de Catalunya : Ms. M 729.

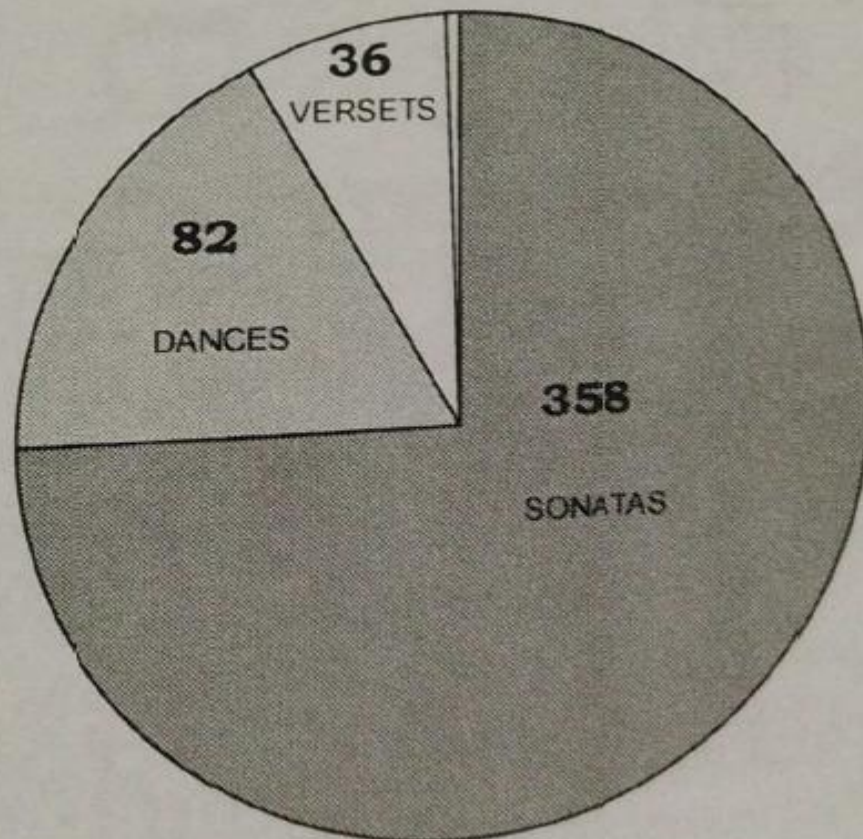


La récréation
en musique
(peinture du
XIXe siècle).

Jean-Georges
Vibert (1840-
1902)



Fonds d'Avila



Fonds de Las Dueñas

Sonata de 1^o tono

para clave o para órgano con trompeta real

José Lidon, 1752-1827

Measures 1-8 of the Sonata de 1^o tono. The score is written for two staves, Treble and Bass, in 3/8 time. The key signature has one sharp (F#). The melody in the Treble staff begins with a quarter rest, followed by eighth notes. The Bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Measures 9-16 of the Sonata de 1^o tono. The score continues with the same two-staff format. Measure 9 is marked with a '9' at the beginning of the Treble staff. The musical notation includes various rhythmic values and accidentals.

Measures 17-24 of the Sonata de 1^o tono. The score continues with the same two-staff format. Measure 17 is marked with a '17' at the beginning of the Treble staff. The piece concludes with a final cadence in the Treble staff.

ESCAPADES MUSICALES À FRESNES

LA BELLE DE MAI

250^e ANNIVERSAIRE
DE L'ORGUE ESPAGNOL
DE FRESNES
BUENAFUENTE
DEL SISTAL

**DU 6 AU 27
MAI 2018**
FRESNES,
ÉGLISE ST ÉLOI
**CONCERTS,
CONFÉRENCES,
GOÛTERS...**

Dim 6 mai - 17h

Henry Purcell
The Magician's Dance

Dim 13 mai - 17h

Orgue et clavicorde

Dim 20 mai

15h Conférence illustrée : L'orgue de Fresnes - Buenafuente del Sistol

16h30 Goûter sous les tilleuls

17h30 Musique anglaise, Mico Consort

Mer 23 mai - 19h

Concert anniversaire

Dim 27 mai

15h30 Les Messes retrouvées

16h30 Goûter d'anniversaire

17h30 Récital de clôture

Libre participation aux frais,
au profit de L'Art de la Fugue

CONSERVATOIRE
NATIONAL SUPÉRIEUR
DE MUSIQUE ET
DE DANSE DE PARIS



Fonds
de dotation
pour l'installation
et la valorisation
d'un orgue historique
espagnol du XVIII^e siècle
en l'église Saint Eloi
de Fresnes (194)

L'art
de la
fugue

AL - Mai 2018



Et maintenant...

Goûter sous les
tilleuls !!!

